be used to control WR-R10 units on een LEDs on the WR-R10 flash on and o prevent malfunction, be sure the WR-R10 units are correctly attached. off in sequence, indicating that pairing nultiple remote cameras.  $(W \times H \times D)$ The shutter-release buttons on the camera and WR-T10 can not be used Red LED WR-T10 (8) Strap eyelet then a WR-R10 is mounted on the cameras below, the **Fn** button on the Attach the WR-R10 units. Unless otherwise stated, all figures assume a fresh battery and an ambient temperatu Approximately 6 q (0.2 oz), body on when the camera is in remote control (ML-L3) release mode. WR-T10 performs the function currently assigned to the camera **Fn** button. See (10) Channel selecto (11) Pairing buttor Attach WR-R10 units to the 23 +3 °C (73.4  $\pm$ 5.4 °F) as specified by the Camera and Imaging Products Association (CIPA Disconnect WR-R10 units when they are not in use. Carrying a camera in the camera manual for details. master camera (any camera Range and battery life may drop at low temperatures. a bag or by the strap with a WR-R10 attached risks damage to the camera with a ten-pin remote terminal) and all remote cameras as deor the WR-R10 in the event that the camera is exposed to strong physica Refer to the camera manual for additional information on operating environment and us scribed in "Using the WR-R10 (Transceiver)". shocks or vibration. products in the narrower of the two operating temperature range Wenn Sie die Pairing-Daten löschen wollen, schalten Sie die Kamera ein und halten Sie 2 Stellen Sie an allen Geräten denselben Kana 🔪 Schalten Sie das Gerät bei einer Fehlfunktion sofort aus. Sollten Sie bemerken, dass Rauch 🦠 🧥 Folgen Sie den Anweisungen von Krankenhaus- oder Fluazeugpersonal. Dieses Gerät gibt 💆 Mitgeliefertes Zubehöi Benutzung des WR-R10 (Sender/Empfänger) Benutzung des Senders WR-T10 Nehmen Sie den Empfänger/Sender WR-R10 von der Kamera ab, wenn er nicht benö tigt wird. Wenn Sie eine Kamera in der Tasche oder am Trageriemen mit angeschlos-Der Auslöser am WR-T10 funktioniert auf die gleiche Weise wie der Auslöser an der Das Produkt wird in folgenden Zusammenstellungen ausgelief 3 Pairen Sie alle Kameras wirken können. Verwenden Sie dieses Gerät in Krankenhäusern oder Flugzeugen erst, wenn Sie 🕴 Bedienungsanleitung geht davon aus, dass Sie die Komponenten WR-R10, WR-T10 senem WR-R10 transportieren, besteht das Risiko, dass die Kamera oder der WR-R10 hneller Folge blinkt. Drücken Sie dann sofort die Pairing-Taste zweimal hintereinande WR-R10 wie abgebildet an die Kamera an, indem Sie die Markierungen an Kamera Kamera. Dies gilt sowohl, wenn er bis zum ersten Druckpunkt, als auch, wenn er bis Schalten Sie die Kameras ein und drücken Sie die Pairing-Tasten des WR-R10 ar teuerung evor die grüne LED aufhört zu blinken. Die grüne und die rote LED blinken anschließe zum zweiten Druckpunkt gedrückt wird. Weiterführende Informationen finden Sie und WR-A10 besitzen. der Master-Kamera sowie an einer der fernauszulösenden Kameras. Halten Sie Digitalkameras mit 10-poligem Anschluss (Abbildung 4-b): Verbinden Sie den im Kamerahandbuch weimal gleichzeitig, um anzuzeigen, dass alle Pairing-Daten gelöscht wurden Reichweite (Sichtverbindung)\* 20 m von der WR-T10 zur WR-R10 WR-R10 Bedienungsanleitung (dieses Dokument) die Tasten gedrückt, bis die roten und grünen LEDs in Folge blinken und damit 📜 🖊 Kompatibilität WR-R10, indem Sie die Markierungen am Adapter (▲) und am WR-R10 (▼) anein-Energieversorgung Eine 3-Volt-Lithium-Batterie vom Typ CR20. WR-T10 Riemen für WR-R10 Riemen für WR-T10 Steuerung mehrerer Kameras vollständig noch teilweise vervielfältigt, übertragen, transkribiert, in einem Datenabfragesystem WR-A10 Lithium-Batterie CR2032 (3 V) die Master-Kamera mit allen fernauszulösenden Kameras gepairt ist. wendet werden. Sie können aber mit der F100, D2X, D2Xs, D2Hs und D200 verwend Lebensdauer der Batterie Ca. 10.000 Auslösungen Sie die Verbindung zwischen dem WR-T10 und dem Empfänger erneut her, indem Sie den, an denen jeweils ein Empfänger/Sender vom Typ WR-R10 angeschlossen ist. Kamera (2). Richten Sie die Montagemarkierung am WR-A10 (4) mit der —-Mar ☐ Bedienungsanleitung (dieses Dokument) dus aktiviert ist, und die Kameras D2X, D2Xs, D2Hs und D200 blenden Temperatur: -20 °C bis +50 °C die Kanäle abgleichen und ein Pairing der Geräte wie unten beschrieben durchführer Betriebsbedingungen ierung am Anschluss aus. Ziehen Sie die Befestigungsschraube am WR-A10 an (3 Alle Kameras werden ausgelöst, wenn der Auslöser der Master-Kamera bis reitweise die Anzeige 🚱 ein, wenn der Belichtungsmesser nach dem Anschließen de Verwenden des WR-T10 (Gleichzeitiges Auslösen) Riemen für WR-R10 1 Stellen Sie an beiden Geräten denselben Kanal ein. Analoge Kameras mit 10-poligem Anschluss (Abbildung 5): Wenn sich der Anschluss zum zweiten Druckpunkt gedrückt wird. Wenn die Empfänger/Sender vom Typ bmessungen (B×H×T)  $60.0 \times 28.0 \times 8.5$  mm WR-T10 Bedienungsanleitung (dieses Dokument) Garantieschein an der Vorderseite der Kamera befindet, nehmen Sie das Obiektiv oder den Mehrere Kanäle Geräten auf denselben Kanal ein (5, 10 ode Gehäusedeckel von der Kamera ab (1). Stecken Sie den WR-A10 in den Anschluss. Lithium-Batterie CR2032 (3 V)\* **Technische Daten** Gewicht Ca. 12 g, inklusive Batterie; ca. 9 g, nur Gehä der ieweils eingestellte Kanal mit dem Die fernauszulösenden Kameras kön- Es kann kein Pairing bei unterschiedli ndem Sie die Montagemarkierung 📵 an der Markierung am Anschluss ausrichten Funkfernsteuerung WR-R10 (Empfänger/Sende Ungefähre Reichweite bei einer Höhe von ca. 1,2 m; variiert ie nach Witterungsbeding Kanaleinstellungen der Geräte durch am WR-T10 übereinstimmt, können alle nen in bis zu drei Gruppen aufgeteilt WR-A10 Dedienungsanleitung (dieses Dokument 2). Nachdem Sie die Befestigungsschraube am WR-A10 angezogen haben (3) geführt werden, wohingegen "gepairte" Kameras gleichzeitig ausgelöst werden. werden, indem Sie nach dem Pairing drehen Sie den WR-A10 (4) und schließen Sie den WR-R10 (5) an, indem Sie die Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Isolationsfolie von dem Sender WR-T1 Spiegelreflexkameras mit 10-poligem oder Zubehöranschlus arkierungen am Adapter (▲) und am WR-R10 (▼) aneinander ausrichten. wenn Sie den Auslöser am WR-T10 bis für die Kameras, die zu einer Gruppe Fernsteuerungsadapter WR-A10 können, wenn an beiden auch derselbe Kanal gehören sollen, einen anderen Kanal Ausfuhrbestimmungen. Es darf nicht direkt oder indirekt in Länder exportiert werden, gegen die 🕴 Die Funkfernsteuerung in der Übersicht (Abbildung WR-A10 eingestellt ist. ernsteuerung einstellen und anschließend diesen ruck aus und stecken Sie die Stecker nicht angewinkelt in den Anschluss. Beachten Sie, dass der Synchronisieren mehrerer Kameras (Synchronisiertes Auslösen) essungen (B×H×T)  $32,0 \times 26,5 \times 23,5$  m Kanal auch für den WR-T10 oder den 1 Rote LED (2) Kanalschalter R10 mit bestimmtem Zubehör nicht verwendet werden kann. Wenn die Stecker mit übermäßi- 🕴 🙎 Führen Sie ein Pairing der Geräte durch. Mit einem an einer Kamera mit 10-poligem Gewicht Ca. 10 g, nur Gehäuse Reichweite (Sichtverbindung)\* 50 m zwischen den Funkfernsteuerungen vom Typ WR-R10 WR-R10 3 Grüne LED WR-R10 der Master-Kamera entspre 4 Zuordnungstaste Anschluss angeschlossenen WR-R10 können Sie mehrere Kameras kabellos auslösen, venn an diese ebenfalls Empfänger/Sondar Kann mit bis zu 64 Geräten gepairt werden. n den Empfänger/Sender WR-R10 wieder von der Kamera abzunehmen, nehmen Sie die beschrie ben, legen Sie die Geräte dicht nebeneinchend ändern, um ausschließlich die Wenn nicht anders angegeben, beruhen alle Zahlenangaben auf der Verwendung frisch 5 Öse für Rieme Batterien und einer Umgebungstemperatur von 23 ±3 °C, entsprechend CIPA-Richtlinien (Camera and Imaging Products Association). Reichweite und Batterielebensdauer können bei niedrigen ander und drücken Sie die Pairing-Taste meras mit dieser Kanaleinstellung auszul nergieverbrauch Ca. 100 mW Maximur benen Schritte in umgekehrter Reihenfolge vor. Um den WR-A10 abzunehmen, drücken Sie beiden Geräten gleichzeitig. Halten Sie die die Entriegelungstaste (Abbildung 1-(12)) und ziehen Sie den Adapter vom WR-R10 ab Tasten so lange gedrückt, bis die rote und die grüne LED am WR-R10 in Folge blinken. Dies vom Typ WR-R10 angeschlossen sind. Sicherheitsmaßnahmen für die Benutzung Temperatur: −20 °C his +50 °C WR-T10 (8) Öse für Riemen (9) Rote LED Schließen Sie die Empfänger/ Feuchtigkeit: 85% oder weniger (nicht kondensieren Weitere Informationen zu den Betriebsbedingungen finden Sie Kamerahandbuch. Verwenden Sie Achten Sie darauf, dass alle Empfänger/Sender vom Typ WR-R10 richtig ange-Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Leuchtkraft der LED für die WR-T10 nachlässt.
Stecken Sie einen Fingernagel hinter den Riegel des Batteriefachs und öffnen Sie das WR-A10

Entriegelungstaste (10) Kanalschalter (11) Zuordnungstaste nn der WR-R10 mit einer der unten aufgeführten Kameras verbunden ist, kann mithilfe der zeigt an, dass das Pairing abgeschlossen ist Sender vom Typ WR-R10 an. schlossen sind, um Fehlfunktionen zu vermeiden. bei unterschiedlichen Angaben zur Betriebstemperatur die Produkte innerhalb der geringer messungen ( $B \times H \times T$ ) 26.0  $\times$  31.5  $\times$  10.0 mm Schließen Sie die Empfänger/Sender vom Typ WR-R10 an eine Master-Kamera ktionstaste (**Fn**) am Sender WR-T10 die Funktion ausgeführt werden, die aktuell der Funktionstas (13) Montagemarkierung Die Auslöser an der Kamera und am WR-T10 können nicht verwendet werden (Fn) an der Kamera zugeordnet ist. Weiterführende Informationen finden Sie im Kamerahandbuch (eine beliebige Kamera mit 10-poligem Anschluss) und an alle anderen Kameras wie im Abschnitt "Benutzen der WR-R10 (Sender/Empfänger)" beschrieben an. ML-L3) ausgewählt ist. En cas de dysfonctionnement, couper immédiatement le courant. En cas d'apparition de 🔭 Suivre les instructions dispensées par le personnel hospitalier ou gérien. Ce produit émet 况 Accessoires fournis Jtilisation du module WR-R10 (émetteur-récepteur) 🕺 Utilisation de la WR-T10 (émetteur) Réglez tous les modules sur le même canal. tant dans un sac ou par la courroie un appareil photo dans lequel est insé-Télécommande radio sans fil WR-T10 Pour supprimer les données de connexion, mettez l'appareil photo sous tension Connectez les appareils photo. ré un WR-R10, vous risquez d'endommager l'appareil photo ou le WR-R10 Mettez les appareils photo sous tension et appuyez sur les comsi l'appareil photo est soumis à des vibrations ou à des chocs important nis avec les accessoires indiqués ci-dessous. Ce manuel part du principe WR-R10 comme indiqué par les repères de l'appareil photo (🛕) et du 🝨 l'appareil photo, que vous appuyiez à mi-course ou jusqu'en fin de course. 🝨 condes environ jusqu'à ce que la DEL verte clignote rapidement, puis appuyez mandes de connexion du WR-R10 inséré dans l'appareil photo principal et d'un WR-R10 inséré dans l'un des appareils photo disportez-vous au manuel de l'appareil photo pour en savoir plus. oidement deux fois sur la commande de connexion avant que la DEL verte ne Annareils photo numériques dotés d'une prise télécommande à div broches (Figure 4-b) cesse de clianoter. Les DEL verte et rouge clianotent deux fois simultanément WR-R10 Manuel d'utilisation (ce manuel) Sélection du canal et connexion tants. Maintenez ces commandes enfoncées jusqu'à ce que les DEL fixez l'adaptateur WR WR-A10 (1) comme indiqué par les repères de l'adap-WR-T10 Dragonne pour WR-R10 la gamme D1 ou la MR-D100 Elles sont compatibles avec les E100 D2X D2Xs D2Hs ☐ Dragonne pour WR-T10 ouge et verte clignotent de manière séquentielle, indiquant que la rce d'alimentation Une pile au lithium CR2032 3 documentaire ou traduit en une langue quelconque, en tout ou en partie, et quels qu'en soient WR-A10 Pile au lithium CR20323 V ateur (▲) et du WR-R10 (▼) et insérez l'ensemble dans la prise téléco Contrôle de plusieurs appareils photo t D200, mais il n'est pas possible de déclencher avec le F100 si celui-ci est ei liaison entre la WR-T10 et le récepteur en choisissant les mêmes canaux et en connexion est terminée. Répétez la procédure jusqu'à que l'appareil mande à dix broches (2), en alignant le repère de montage du WR-A10 (4) tonomie de la pile Environ 10 000 déclenchements rhoto principal soit connecté à tous les appareils photo distants. 🗼 retardateur. Par ailleurs, les D2X, D2Xs, D2Hs et D200 affichent temporairement 🖼 s WR-R10 Manuel d'utilisation (ce manuel) sur le repère 🔵 de la prise. Serrez la vis de blocage du WR-A10 (3). module doit être fixé sur chaque appareil photo Température : −20 °C − +50 ° le système de mesure de l'exposition est activé après l'insertion du module. A Prenez des photos. ppareils photo argentiques dotés d'une prise télécommande à dix broches (Figure 5) Dragonne pour WR-R10 🔲 Étui Utilisation de la WR-T10 (déclenchement simultané) Les appareils photo se déclencheront lorsque vous appuiere Humidité : égale ou inférieure à 85 % (sans condensa Réglez les sélecteurs de canal des deux si la prise est située à l'avant de l'appareil photo, retirez l'objectif ou le bou-Caractéristiques techniques jusqu'en fin de course sur le déclencheur de l'appareil photo principal. nsions approximatives  $28.0 \times 60.0 \times 8.5$  mm produit peuvent devenir chauds. Laisser ce produit en contact direct avec la peau pendant de Bien que tous les efforts aient été apportés pour vous fournir des informations précises et WR-T10 modules sur le même canal (5, 10 ou 1: non de boîtier (1). Fixez le WR-A10, en alignant le repère de montage tés à la WR-T10 et réglés sur le même élécommande radio sans fil WR-R10 Il n'est pas possible de connecter entre Canaux multiples  $(L \times H \times P)$ ((4)) sur le repère de la prise ((2)). Après avoir serré la vis de blocage du Pile au lithium CR2032 3 V\* ☐ Dragonne pour WR-T1 anal, il est possible de déclencher si-Vous pouvez diviser les appareils eux des périphériques qui sont sur des VR-A10 (3), tournez ce dernier (4) et insérez le module WR-R10 (5) WR\_R10 Environ 12 g, avec pile ; environ 9 g, corps uniquemo multanément tous les appareils phophoto distants en trois groupes maximum en sélectionnant des ca-WR-A10 Manuel d'utilisation (ce manuel canaux différents. Par ailleurs, les péri-phériques connectés entre eux ne peupareils photo compatibles Reflex dotés d'une prise télécommande à dix broches ou comme indiqué par les repères de l'adaptateur (▲) et du WR-R10 (▼). en appuyant jusqu'en fin de course Portée approximative à une hauteur de 1,2 m environ; varie en fonction des conditions \* Retirez le feuillet isolant de la WR-T10 avant la première utilisation **Remarque** : veillez à ce que les connecteurs soient dans le bon sens. Ne forcez pas sur le déclencheur de la WR-T10. d'une prise pour accessoire naux différents pour les appareils et n'insérez pas les connecteurs de travers. Notez que le module WR-R10 ne peut e chaque groupe après les avoir Adaptateur WR WR-A10 les deux sont réglés sur le même canal. Éléments de la télécommande (Figure 1) pas être utilisé avec certains accessoires. Si vous forcez ou insérez les connec connectés. Vous pouvez ensuite Connectez les périphériques. Un module WR-R10 inséré dans un 1 DEL rouge 2 Sélecteur de canal Portée (sans obstacle) 50 m entre les WR-R10 areil photo doté d'une prise télé du WR-R10 principal pour contrômensions approximatives  $26.5 \times 32.0 \times 23.5 \text{ mm}$ Pour retirer le module WR-R10, effectuez les étapes ci-dessus dans le sens Après avoir mis l'appareil photo sous commande à dix broches permet de ommander les WR-R10 insérés dans WR-R10 (3) DEL verte (4) Commande de connexio Possibilité de connecter jusqu'à 64 pér  $(L \times H \times P)$ tension, placez les deux périphérique inverse. Pour retirer le WR-A10, appuyez sur le bouton de déverrouillage nmander les WR-R10 insérés dans Environ 100 mW maximum l'un à côté de l'autre et appuyez simul distants réglés sur le canal sélectionné (Figure 1-12) tout en faisant glisser l'adaptateur hors du WR-R10. olusieurs appareils photo distants. 6 Déclencheur récautions d'utilisation (7) Commande Fn connexion. Maintenez ces commandes enfoncées jusqu'à ce que les DEL rouge Insérez les modules WR-R10 fonctionnement Humidité: égale ou inférieure à 85 % (sans condensation biante de 23 ±3 °C telle que préconisée par la CIPA (Camera and Imaging Products Association) Insérez les modules WR-R10 WR-T10 (8) Œillet pour dragonne DEL rouge La portée et l'autonomie de la pile peuvent être inférieures en cas de faibles températures. mande Fn de la WR-T10 effectue la même fonction que la commande Fn de l'ap- 📳 et verte du module WR-R10 clignotent dans l'appareil photo principal (tout appareil photo doté d'une ensions approximatives  $31,5 \times 26,0 \times 10,0$  mm 10 Sélecteur de canal (11) Commande de connexi Il n'est pas possible d'utiliser les déclencheurs de l'appareil photo et de Reportez-vous au manuel de l'appareil photo pour en savoir plus sur les conditions de fo pareil photo. Reportez-vous au manuel de l'appareil photo pour en savoir plus. 🖐 de manière séquentielle, indiquant que la connexion est terminée. prise télécommande à dix broches) et dans les appareils photo  $(L \times H \times P)$ la WR-T10 lorsque l'appareil photo est en mode télécommande (ML-L3). tionnement et utilisez ces produits dans la plage de températures la moins large (c'est-à-dire (13) Repère de montage tants comme décrit dans le paragraphe « Utilisation du module VR-A10 (12) Bouton de déverrouillage Retirez les modules WR-R10 lorsque vous ne les utilisez pas. En transpor-Environ 6 q, corps uniqueme WR-R10 (émetteur-récepteur) ». celle recommandée pour l'appareil photo). ⚠ Følg instruksjonene fra sykehus- og luftfartspersonell. Dette produktet sender ut Medfølgende tilbehør Bruke WR-R10 (transceiver) Bruke WR-T10 (sender) Trådløs fiernkontroll WR-T10 For å slette paringsdata, slå kameraet på og hold paringsknappen på WR-R10 Slå kameraene på og trykk på paringsknappene på WR-R10 på horadiofrekvensstråling som kan forstyrre medisinsk eller navigeringsutstyr. Ikke bruk Produktet selges i settene nedenfo Kameraer med tilbehørsterminaler (Figur 4-a): Koble WR-R10 som vist med trykket ned i rundt 3 sekunder til det grønne LED-lyset blinker hurtig, og trykk rådløse fjernkontroller kan ikke brukes sammen med kameraer i D1-serie har en WR-R10, WR-T10 og WR-A10. vedkameraet og på et av de fjernstyrte kameraene. Hold knappene den trykkes halvveis ned eller helt ned. Se kameraets bruksanvisning for merkene på kameraet (▲) og WR-R10 (▼). deretter raskt på paringsknappen to ganger før det grønne LED-lyset slutter å eller med MB-D100. De kan brukes sammen med F100, D2X, D2Xs, D2Hs og trykket ned til det røde og det grønne LED-lyset blinker av og på i igitalkameraer med 10-pinners fjernstyringskontakter WR-R10 Bruksanvisning (denne bruksanvisningen) Garantisedde Jigitalkameraer med 10-pinners ijeriisyriingaviriaanana WR-adapteren WR-A10 (1) som vist ved merkene på adapteren (▲) og **✓ Kanalvalg og paring** blinke. Både det grønne og det røde LED-lyset vil blinke to ganger samtidig for D200, men lukkeren kan ikke utløses sammen med F100 i selvutløserfunksio ekkefølge, hvilket indikerer at paringen er fullført. Gjenta til hovedmens D2X, D2Xs, D2Hs og D200 midlertidig vil vise 🚻 dersom lysmålerne akti-Rekkevidde (synslinie)\* 20 m fra WR-T10 til WR-R10 WR-T10 Bærestropp for WR-R10 Bærestropp for WR-T10 kameraet er paret med alle de fiernstyrte kameraene WR-R10 (▼) og koble samlingen til 10-pinners fjernstyringskontakte WR-A10 3 V litium-batteri CR2032\* veres etter at enheten er festet. mkilde ngsmerket på WR-A10 (📤) rettet mot termi Styre flere kameraer bindelsen mellom WR-T10 og mottakeren på nytt ved å tilpasse kanaler og pare WR-R10 Bruksanvisning (denne bruksanvisningen) Garantiseddel lgende alternativer er tilgjengelige med flere WR-R10-enheter, der hve Lukkerne på alle kameraene vil utløses pår utløseren på hovedkanalens 🛑-merke. Stram låseskruen til WR-A10 ((3)) Batteriets levetid Cirka 10 000 utløsninger Spesifikasjone meraet trykkes helt ned. Bærestropp for WR-R10 **lmkameraer med 10-pinners fjernstyringskontakter** (Figur 5): Dersom terminaer montert på et separat kamera. Trådløs fjernkontroll WR-R10 1 Still inn enhetene på samme kana len er foran på kameraet, fierner du obiektivet eller kamerahusdekselet Luftfuktighet: 85% eller mindre (ingen kondenserir Bruke en WR-T10 (samtidia utløsina Still inn kanalvelgerne på begge e ((1)). Fest WR-A10 og hold påsettingsmerket ((4)) rettet mot terminalens De fiernstyrte kameraene kan deersom WR-R10-enhetene er par trentlige ytre mål nerke ((2)). Etter at du har strammet WR-A10-låseskruen (3), dreier du Speilreflekskameraer med 10-pinners fjernstyringskontak ameraer som støttes ☐ 3 V litium-batteri CR2032\* les opp i tre grupper ved at du vel-Enheter på forskjellige kanaler kan ikke med og er på samme kanal som eller tilbehørsterminal  $(B \times H \times D)$ WR-A10 (4)) og fester WR-R10 (5)) som vist med merkene på adapteren ger forskiellige kanaler for kamera-WR-A10 Bruksanvisning (denne bruksanvisningen WR-T10, kan lukkerne på alle ka pares, mens parede enheter kun ka frådløs funksjon brukes sammen når begge er stilt inn p meraene utløses samtidig ved at du ene i hver gruppe etter paring og \* Fjern isolasjonsarket fra WR-T10 før du bruker den for første gan Omtrentlig rekkevidde ved en høyde på rundt 1,2 m; varierer med værforholdene og til trykker utløseren på WR-T10 helt ned. **Merk**: Pass på at tilkoblingspunktene er i riktig retning; ikke bruk makt eller sett ved at du deretter endrer kanal for 5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz samme kanal. WR-T10 eller hoved-WR-R10 for å kun styre de fjernstyrte kameraene på den valgte kanalen inn koblingene i vinkel. Merk deg at WR-R10 ikke kan brukes sammen med deværelsen eller fraværet av hindringe 50 m mellom WR-R10-enheter Styreenhetens deler (Figur 1 vnkronisere flere kameraer visse tilbehør. Dersom du bruker makt eller setter inn koblingene i vinkel, kan 🧵 🛭 Par enhetene. WR-adapter WR-A10 (synkronisert utløsing) (2) Kanalvelger 1 Rødt LED-lys dette skade kameraet eller tilbehøret. på den valgte kanalen. de to enhetene nærme hverandre og n WR-R10 montert på et kamera med Foreta trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge **for å fjerne WR-R10**.Trykk på 🥼 Cirka 100 mW maksimum WR-R10 (3) Grønt LED-lys 4 Kanalvelger en 10-pinners fiernstyringskontakt kan Forholdsregler før bruk trykk på paringsknappene på begge en brukes til å styre WR-R10-enhetene på lere fjernstyrte kameraer frigjøringsknappen (Figur 1-12) mens du lar adapteren gli fra WR-R10 for 📱 Temperatur: −20 °C − +50 °C (5) Festeøye for bærestropp  $(B \times H \times D)$ ned til det røde og det grønne LED-lyset på WR-R10 blinker av og på i rekkefølge, Utløserne på kameraet og WR-T10 kan ikke brukes når kameraets utlø-(6) Utløser Fn-knappen Omtrentlige ytre mål  $31,5 \times 26,0 \times 10,0 \text{ mr}$ Fest WR-R10-enhetene. serfunksjon for fjernkontroll (ML-L3) er aktiv. Dersom ikke noe annet er oppgitt, gjelder alle tallene for et nytt batteri og en omgivelses WR-T10 8 Festeøye for bærestropp Rødt LED-lys Når en WR-R10 er montert på kameraene nedenfor, utfører Fn-knappen på 📄 hvilket indikerer at paringen er fullført. Fest WR-R10-enhetene på Koble fra WR-R10-enhetene når de ikke er i bruk. Dersom du bærer ka- (B×H×D) emperatur på  $23\pm3\,^{\circ}$ C som spesifisert av Camera and Imaging Products Association (CIPA WR-T10 funksjonen som for øyeblikket er tildelt kameraets **Fn**-knapp. Se kame-(10) Kanalvelger (11) Paringsknapp hovedkameraet (hvilket som meraet i en veske eller i nakkeremmen med en montert WR-R10, risikerer Rekkevidden og batteriets levetid kan reduseres ved lave temperaturer. raets bruksanvisning for detaljer. helst kamera med en 10-pinners fjernstyringskontakt) og alle fjerndu at kameraet eller WR-R10 blir skadet hvis kameraet utsettes for store bak låsen til batterikammeret og åpne batterikammeret (1). Pass på at bat-(13) Påsettingsmerke Se kameraets bruksanvisning for tilleggsinformasjon om driftsmiliø, og bruk produktene i den styrte kameraer som beskrevet i "Bruke WR-R10 (transceiver)". fysiske støt eller vibrasjon. Still inn alle enhetene på samme kanal. För att radera parningsdata sätter du på kameran och håller parningsknap- 2 Ställ in alla enheterna på samma kanal. 🕂 Bryt strömmen omedelbart om det uppstår ett fel. Stäng omedelbart av kameran 🕴 🛕 Följ instruktionerna från sjukvårds- och flygbolagspersonal. Denna produkt avger 👚 Medföljande tillbehör Använda WR-R10 (transceiver) <u> Använda WR-T10 (transmitter)</u> Trådlös fiärrkontroll WR-T10 Kameror med tillbehörskontakter (Bild 4-a): anslut WR-R10 som det framgår av Avtryckaren på WR-T10 utför samma funktioner som när kamerans av-Använd inte denna produkt i ett sjukhus eller flygplan utan tillåtelse från sjukvårds- eller har en WR-R10, WR-T10 och WR-A10. arkeringarna på kameran(▲) och WR-R10 (▼). tryckare trycks ned halvvägs eller hela vägen. Se din kameras handbok för 📑 snabbt, tryck sedan snabbt två gånger på parningsknappen innan den gröna Sätt på kamerorna och tryck in parningsknapparna på WR-R10 på serierna. De kan användas med F100, D2X, D2Xs, D2Hs och D200, men sluta-WR-R10 Användarhandbok (denna handbok) Garanti Digitalkameror med 10-poliga fjärrkontakter (Bild 4-b): Anslut WR-A10 WRmasterkameran och en av fjärrkamerorna. Håll knapparna intryckta 🗼 ren kan inte frigöras med F100 i självutlösarläge, medan D2X, D2Xs, D2Hs, och (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GH adaptern (1) som det framgår av markeringarna på adaptern (▲) och WR-R10 (▼) och anslut dem till den 10-poliga fjärrkontakten (2), med tills de röda och gröna lysdioderna blinkar på och av efter varandra, 🙏 D200 tillfälligt kommer att visa 🌃 om exponeringsmätaren har aktiverats efter samtidigt två gånger för att visa att alla parningsdata har raderats. Rem till WR-T10 WR-T10 Rem till WR-R10 Räckvidd (syftlinje) 20 m från WR-T10 till WR-R10 vilket visar att parningen är fullbordad. Upprepa tills masterkame-WR-A10 CR2032 3 V litiumbatteri\* n kameran misslyckas med att reagera på avtryckaren på WR-T10 så måste Strömkälla Ett CR2032 3 V litiumbatteri monteringsmarkeringen på WR-A10 (🕢) i linje med 🌑 markeringen på 🗟 Styrning av flera kameror ran är parad med alla fjärrkameror. WR-R10 Användarhandbok (denna handbok) Garanti du återupprätta länken mellan WR-T10 och mottagaren genom att matcha kande alternativ är möjliga med flera WR-R10-enheter, var och en mon-Batteriets livslängd Ungefär 10 000 bilder Specifikatione nalerna och para ihop enheterna som det beskrivs nedan. Filmkameror med 10-poliga fjärrkontakter (Bild 5): Om kontakten är på fram-Rem till WR-R10 Slutaren på alla kameror kommer att utlösas när avtryckaren på 🥈 Trådlös fjärrkontroll WR-R10 Temperatur: -20 °C - +50 °C ☐ Fodral sidan av kameran, ta bort objektivet eller locket på kamerahuset (1). 1 Ställ in enheterna på samma kanal. terad på en separat kamera. Driftsmiljö Luftfuktighet: 85 % eller mindre (ingen kondensation Använda en WR-T10 (samtidia utlösnina masterkameran har tryckts hela vägen ned. WR-T10 Användarhandbok (denna handbok) Garanti Ställ in kanalväljarna på bägge enhe Ungefärliga mått  $(R \times H \times D)$  28.0 × 60.0 × 8.5 mm terna på samma kanal (5, 10 eller 15). Om WR-R10-enheter är parade med Systemkameror med 10-poliga fjärr- eller CR2032 3 V litiumbatteri\* Rem till WR-T10 lda kameror på kontakten (2). Efter att låsskruven WR-A10 har dragits åt (3), vrid och på samma kanal som en WR-T10, VR-A10 (4) och anslut WR-R10 (5) som det framgår av markeringarna Enheter på olika kanaler kan inte paras. Fjärrkamerorna kan delas in i upp tillbehörskontakter kt Cirka 12 g inklusive batteri; ca 9 g (endast hus) WR-A10 Användarhandbok (denna handbok) och parade enheter kan endast använkan slutaren på alla kameror utlösas på adaptern (▲) och WR-R10 (▼). till tre grupper genom att välja olika kanaler för kamerorna i varje \* Ungefärlig räckvidd på en höjd av cirka 1,2 m; varierar med väderförhållanden och närva das tillsammans om båda är inställda på samtidigt genom att man trycker in \* Ta bort isoleringsskyddet från WR-T10 innan den ska användas första gånger **Observera**: Se till att kontakterna sitter åt rätt håll; tvinga inte in dem och sätt 🚦 5 (2,425 GHz), 10 (2,450 GHz), 15 (2,475 GHz samma kanal. vtryckaren på WR-T10 hela vägen grupp efter parningen och sedan inte heller in dem snett. Observera att vissa tillbehör inte kan användas tillyta kanal för WR-T10 eller master-Räckvidd (syftlinje)\* 50 m mellan WR-R10s WR-A10 WR adapter Kontrollens olika delar (Bild 1) sammans med WR-R10. Om man tvingar in eller sätter in kontakter snett kan 🕴 2 Para ihop enheterna. WR-R10 för att styra endast fjärka-merorna på den valda kanalen. Kan paras ihop med upp till 64 enhet 1 Röd lysdiod ameran eller tillbehören skadas. fter att du har startat kameran, placera (2) Kanalväliare de två enheterna nära varandra och Ungefärliga mått (B  $\times$  H  $\times$  D) 26,5  $\times$  32,0  $\times$  23,5 mm Ta bort WR-R10 genom att utföra ovanstående steg i omvänd ordning. Ta trömförbrukning Cirka 100 mW maximum WR-R10 (3) Grön lysdiod 4 Parningsknapp n WR-R10 monterad på en kamera ort WR-A10 genom att trycka in frigöringsknappen (bild 1-12) och sam- Temperatur: -20 °C - +50 °C Vikt Cirka 10 g. endast huvudenheten (5) Remögla riftsmiljö Försiktighetsåtgärder vid användning tidigt skiuta ut den ut ur WR-R10. knappar för ihopparning. Håll knapparna intryckta tills de röda och gröna lysdioderna på WR-R10 blinkar på och av vändas för att styra WR-R10-enheter Om inget annat anges avser alla siffror ett fräscht batteri och en omgivande temperatur p Luftfuktighet: 85 % eller mindre (ingen kondensatior För att förhindra fel, se till att WR-R10-enheterna är korrekt monterac 6 Avtryckare 7 Fn-knapp 23 + 3 °C enligt specifikationer angivna av Camera and Imaging Products Association (CIPA). på flera fjärrkameror. Ungefärliga mått (B  $\times$  H  $\times$  D) 31.5  $\times$  26.0  $\times$  10.0 mm Avtryckarna på kameran och WR-T10 kan inte användas när kameran är i WR-T10 8 Remögla Räckvidd och batteriets livslängd kan minska vid låga temperaturer. Röd lysdiod n en WR-R10 är monterad på kamerorna nedan, så kommer **Fn**-knappen efter varandra, vilket visar att parningen Anslut WR-R10-enheter. fiärrstyrt utlösarläge (ML-L3). Vikt Cirka 6 q, endast huvudenhete För ytterligare information om driftsmiljö och användning av produkterna i det smalare av de på WR-T10 att utföra den funktion som för tillfället har tilldelats kamerans **Fn**-Byt batteriet när lysdioden på WR-T10 börjar bli svagare. Stick in en fingerna-(11) Parningsknapp Anslut WR-R10-enheter till Koppla loss WR-R10-enheter när de inte används. Om man bär kameran två arbetstemperaturområdena hänvisas till kamerans handbok knapp. Se din kameras handbok för mer information masterkameran (vilken kameen väska eller i remmen med en WR-R10 ansluten riskerar man skador på WR-A10 (12) Frigöringsknapp (13) Monteringsmarkering ra som helst med 10-polig fjärrkontakt) och alla fjärrkameror som kameran eller på WR-R10 om kameran skulle utsättas för kraftiga stötar det beskrivs i "Använda WR-R10 (transceiver)". 🤨 Katkaise virta välittömästi toimintahäiriön ilmetessä. Mikäli huomaat savua tai 📱 🗥 Noudata sairaaloiden ja lentoyhtiöiden henkilökunnan antamia ohjeita. Tämä 📍 Mukana toimitettavat varusteet WR-R10:n käyttäminen (lähetin-vastaanotin) WR-T10:n käyttäminen (lähetin) 2 Aseta kaikki laitteet käyttämään samaa kanavaa. Langaton kauko-ohiain WR-T10 Poistaaksesi pariliitostiedot kytke kamera päälle ja pidä WR-R10:n pariliitospai T10:n laukaisin suorittaa samat toiminnot kuin kameran laukaisin. 3 Muodosta pariliitos kameroiden välille Kamerat, joissa on lisälaiteliitäntä (Kuva 4-a): Liitä WR-R10 kamerassa (🛕) ja Tuote myydään alla kuvattuina kokonaisuuksina. Tässä käy niketta painettuna noin 3 sekuntia, kunnes vihreä LED vilkkuu nopeasti, ja paina WR-R10·ssä (♥) olevien merkkien mukaisesti. vigointilaitteita. Älä käytä tätä laitetta sairaalassa tai lentokoneessa ilman sairaalan tai 💎 oletetaan, että käytettävissä ovat WR-R10, WR-T10 ja WR-A10. kun se painetaan puoleenväliin tai pohjaan. Katso lisätietoja kameran Kytke kamerat päälle ja paina pääkameraan ja johonkin etäkame- "MB-D100:n kanssa. Niitä voi käyttää mallien F100, D2X, D2Xs, D2Hs ja D200 sitten nopeasti pariliitospainiketta kaksi kertaa ennen kuin vihreä LED lakkaa Langaton Digitaalikamerat, joissa on 10-napainen kauko-ohjausliitäntä (Kuva 4-b); Kiinnitä 🦠 käyttöoppaasta. roista kytketyn WR-R10:n pariliitospainikkeita. Pidä painikkeita 🙏 kanssa, mutta suljinta ei voi laukaista F100:lla itselaukaisintilassa, ja D2X, D2X 5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz

Jos kamera ei reagoi WR-T10:n laukaisimeen, muodosta WR-T10:n ja

timen välinen yhteys uudelleen asettamalla ne samalle kanavalle ja m

malla laitteiden välille pariliitos alla kuvatulla tavalla.

litsimet käyttämään samaa kanavaa (5.

välille ei voi muodostaa pariliitosta, ja

Aseta laitteet käyttämään samaa kanavaa.

Kytke kamera päälle, aseta laitteet lähel-

den pariliitospainikkeita samanaikaises

ti. Pidä painikkeita painettuna, kunne

Anvendelse af WR-T10 (Sender)

Indstil kanalvælgerne på begge enhe-

der til den samme kanal (5, 10 eller 15

Enheder, der er indstillet til forskellige

kanaler, kan ikke kædes sammen. Det

lår du har tændt kameraet, skal du

trykke samtidigt på begge enheder

sammenkædningsknapper, Hold knap-

og ikke blinker som indikation for, at

sammenkædningen er fuldført.

stille de to enheder tæt sammen og

perne nede, indtil de røde og grønne LED-lamper på WR-R10 skiftevis blinker

indstillet til samme kanal.

3 Kæd enhederne sammen.

samalle kanavalle.

Fn-painike

WR-R10:n punainen ja vihreä LED vilkkuvat vuorotellen osoittaen, että pariliitos

pariliitoksen laitteita voi käyttää yhdessä

le toisiaan ja paina molempien laittei-

vain kun molemmat laitteet on asetettu

udløserknap, uanset om den trykkes halvt eller helt ned. Se brugervejled-

lvis kameraet ikke reagerer på udløserknappen på WR-T10, skal du genetab-

lere forbindelse mellem WR-T10 og modtageren ved at få kanalerne til at passe

skyldes, at sammenkædede enheder kun kan anvendes sammen, hvis de er

sammen og kæde enhederne sammen som beskrevet nedenfor.

1 Aseta laitteet käyttämään samaa kanavaa.

Using the WR-T10 (Transmitter)

and pairing the devices as described below.

units to the same channel (5, 10, or 15

Devices on different channels can no

be paired, while paired devices can only

fter turning the camera on, place the two

Keep the buttons pressed until the red and

ing buttons on both units simultaneou

be used together when both are set to

devices close together and press the pair-

1 Set the units to the same channel.

he shutter-release button on the WR-T10 performs the same functions as

If the camera fails to respond to the shutter-release button on the WR-T10. r

establish the link between the WR-T10 and the receiver by matching chann

the camera shutter-release button whether pressed halfway or all the way press the pairing button twice before the green LED stops flashing. The green

has been erased.

**Controlling Multiple Cameras** 

mounted on a separate camera.

Ilcina a WR-T10 (Simultaneous Release

If the WR-R10 units are paired

WR-T10, the shutters on all cameras

can be released simultaneously by

button all the way down.

ivnchronizina Multiple Camera

essing the WR-T10 shutter-release

WR-R10 mounted on a camera

osoittaen, että kaikki pariliitostiedot on poistettu.

laitteita, joista kukin on kiinnitetty eri kameraan.

Usean kameran synkronointi (synkronoitu laukaisu)

ausliitantaan kiinnitettyä WR-R10:ta voi käyttää etäkameroihin kiinnitet-yjen WR-R10-laitteiden ohjauksessa.

mera, jossa on 10-napainen kauko-ohjausliitäntä) ja kaikkiin etäka-

meroihin kohdassa "WR-R10:n käyttäminen (lähetin-vastaanotin)"

grønne LED-lampe blinker hurtigt og derefter hurtigt trykke to gange på sam-

enkædningsknappen, før den grønne LED-lampe holder op med at blinke. De

grønne og røde LED-lamper blinker begge to gange samtidigt for at vise, at alle

kamera med 10-bens multistik) og alle fjernstyrede kameraer som

beskrevet i "Anvendelse af WR-R10 (Sendemodtager)".

ndstillinger er tilgængelige med flere WR-R10-enheder, som er

For at slette data om sammenkædning skal du tænde kameraet og holde **2 Indstil alle enhederne til samme kanal.** 

ammenkædningsknappen på WR-R10 nede i omtrent 3 sekunder, indtil den 🚏 🕻 Kæd kameraerne sammen.

WR-T10:n käyttäminen (samanaikainen laukaisu)

Usean kameran ohiaus

Jos WR-R10-laitteilla on muodos-

tettu pariliitos ja ne on asetettu

kaikkien kameroiden sulkimet voi

laukaista samanaikaisesti painamal-

jausliitäntään kiinnitettyä WR-R10:tä

Kiinnitä WR-R10-laitteet pää-

kameraan (mikä tahansa ka-

Styring af flere kameraer

Anvendelse af WR-T10 (samtidig lukkerudløsi

monteret på hvert sit kamera.

Hvis WR-R10-enhederne er kædet sam

men med og på den samme kanal som

en WR-T10, kan lukkerne på alle kame-

raerne udløses samtidigt ved at trykke

En WR-R10, der er monteret på et ka-

mera med 10-bens multistik, kan an-

Montér WR-R10-enhederne.

Montér WR-R10-enhederne på

masterkameraet (et vilkårligt

endes til at styre WR-R10-enhederne

udløserknappen på WR-T10 helt ned.

Synkroniserina af flere kameraer

(Synkroniseret lukkerudløsning)

på flere fjernstyrede kameraer.

tvien WR-R10-laitteiden ohiauksessa.

Kiinnitä WR-R10-laitteet.

la WR-T10:n laukaisimen pohjaan.

malle kanavalle WR-T10:n kanssa,

ith and on the same channel as a

Using the WR-R10 (Transceiver)

Strap for WR-T10

■ Warranty

Warranty

Strap for WR-T10

(4) Pairing button

y the marks on the camera (▲) and WR-R10 (▼).

(**V**) and connect the assembly to the ten-pin remote:

he terminal. Tighten the WR-A10 locking screw (3)

adapter (▲) and WR-R10 (▼)

Cameras with accessory terminals (Figure 4-a): Connect the WR-R10 as shown

ing the mounting mark on the WR-A10 ((4)) aligned with the mark on

Film cameras with ten-pin remote terminals (Figure 5): If the terminal is on the

WR-A10, keeping the mounting mark ((4)) aligned with the mark on the

terminal ((2)). After tightening the WR-A10 locking screw ((3)), rotate the

WR-A10 ((4)) and attach the WR-R10 ((5)) as shown by the marks on the

**Note**: Be sure the connectors are in the correct orientation; do not use force

To remove the WR-R10, reverse the above steps. To remove the WR-A10,

press the release button (Figure 1-12) while sliding the adapter from the

merkkien mukaisesti ja liitä laitevhdistelmä 10-napaiseen kauko-ohjaus-

ässä olevan merkin 🌑 kanssa. Kiristä WR-A10:n lukitusruuvi (3).

WR-R10:ssä (▼) olevien merkkien mukaisesti.

Katso lisätietoja kameran käyttöoppaasta.

ingerne på kameraet (▲) og WR-R10 (▼).

polen. Spænd låseskruen på WR-A10 (3).

(▲) og WR-R10 (▼).

du skubber adapteren ud af WR-R10.

gervejledningen til kameraet for detaljer.

Anvendelse af WR-R10 (sendemodtager)

sovitin irti WR-R10:stä.

☐ Kotelo

■ Takuu

WR-T10:n hihna

4 Pariliitospainike

**7** Fn-painike

9 Punainen LED

(11) Pariliitospainike

(13) Kiinnitysmerkk

Rem til WR-T10

4 Sammenkædningsknag

(11) Sammenkædningsknar

7 Knappen Fn

(9) Rød LED-lampe

■ Bæretaske

liitäntään (②) pitäen WR-A10:ssä olevan merkin (④) kohdistettuna liitän-

Filmikamerat, joissa on 10-napainen kauko-ohjausliitäntä (Kuva 5): Jos liitäntä

on kameran etupuolella, irrota objektiivi tai kameran rungon suojus ((1)).

Kiinnitä WR-A10 pitäen kiinnitysmerkin (🔾) kohdistettuna liitännässä

olevan merkin kanssa (2). Kun olet kiristänyt WR-A10:n lukitusruuvin

🐧), kierrä WR-A10:tä ᡝ ja kiinnitä WR-R10 (⑤) sovittimessa (🛦 ) ja

Huomaa: Varmista, että liittimet ovat oikeassa asennossa; älä käytä voimaa tai

aseta liittimiä vinosti. Huomaa, että WR-R10:tä ei voi käyttää tiettyjen lisäva-

rusteiden kanssa. Voiman käyttäminen tai liittimien asettaminen vinosti voi

Irrota WR-R10 noudattamalla yllä olevia vaiheita käänteisessä järjestyksessä.

Irrota WR-A10 painamalla vapautuspainiketta (kuva 1-(12)) ja liu'uttamalla

Analoge kameraer med 10-bens multistik (Figur 5): Hvis polen sidder foran på 👶

WR-A10 samtidig med, at monteringsmærket ((4)) flugter med polens

WR-A10 ((4)) og montere WR-R10 ((5)) som vist af mærkerne på adapteren

**Bemærk**: Sørg for, at stikkene vender rigtigt; anvend ikke vold, og sæt stikkene

lige i. Bemærk, at WR-R10 ikke kan anvendes med visse typer tilbehør. Hvis du

er for voldsom eller ikke sætter stikkene lige i, kan det beskadige kameraet

For at fierne WR-R10 skal du udføre ovenstående trin i omvendt rækkefølge.

For at fjerne WR-A10 skal du trykke på udløserknappen (Figur 1-12), mens

Når der er monteret en WR-R10 på nedenstående kameraer, udfører knappen

Fn på WR-T10 den funktion, der aktuelt er knyttet til kameraets Fn-knap. Se bru-

nærke (②). Når du har spændt låseskruen på WR-A10 (③), skal du dreje

suorittaa kameran **Fn**-painikkeelle sillä hetkellä määritettynä olevan toiminnon. on valmis.

igitalkameraer med 10-bens multistik (Figur 4-b): Montér WR-adapteren ningen til kameraet for detaljer.

til WR-A10 (①) som indikeret af markeringerne på adapteren (▲) og WR-R10 (▼), og tilslut monteringen til 10-bens multistikket (②) samtidig med, at monteringsmærket på WR-A10 (④) flugter med mærket ● på lere forbindelse mellem WR-T10 og modta

ameraet, skal du fjerne objektiv- eller kamerahusdækslet (①). Montér 1 Indstil enhederne til samme kanal.

with certain accessories. Using force or inserting connectors at an angle could 🕴 🔰 Pair the devices.

or insert the connectors at an angle. Note that the WR-R10 can not be used

front of the camera, remove the lens or camera body cap ((1)). Attach the 🧍

Digital cameras with ten-pin remote terminals (Figure 4-b); Attach the WR-A10 🏺 down. See the camera manual for details.

R adapter (1) as shown by the marks on the adapter (1) and WR-R10

Channel Selection and Pairing

Wireless Remote Controller WR-T10

Range (line of sight)\*

Power source

WR Adapter WR-A10

 $W \times H \times D$ )

proximate dimensions

Battery life

5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz

Humidity: 85% or less (no condensation

 $28.0 \times 60.0 \times 8.5 \text{ mm} (1.1 \times 2.4 \times 0.3 \text{ in.})$ 

Temperature: -20 °C - +50 °C (-4 °F - +122 °F

Approximately 12 g (0.4 oz), including battery; approx

20 m (66 ft) from WR-T10 to WR-R10

One CR2032 3 V lithium battery

Approximately 10,000 release

mately 9 g (0.3 oz), body only

Approximate range at height of about 1.2 m (4 ft); varies with weather conditions and

oximate dimensions  $26.5 \times 32.0 \times 23.5 \text{ mm} (1.0 \times 1.3 \times 0.9 \text{ in})$ 

Kantama (näkövhtevs)\* 20 m WR-T10:n ja WR-R10:n välillä

• Lämpötila: −20 °C − +50 °C

Paino Noin 12 g paristo mukaan lukien; noin 9 g, vain runk

Likimääräinen kantama noin 1,2 m:n korkeudella; vaihtelee sääolosuhteiden ja mahdo

Ellei toisin mainita, kaikkien lukuien yhteydessä oletetaan, että paristo on uusi ja ympäristöj

Katso lisätietoja käyttöympäristöstä kameran käyttöonpaasta ja käytä tuotteita lämpötilass

kaisesti. Kantama ja pariston kesto saattavat laskea matalissa lämpötiloissa.

joka on määritelty näistä kahdesta lämpötila-alueesta tarkemmin.

Rækkevidde (synsvidde)\* 20 m fra WR-T10 til WR-R10

Strømkilde Et 3 volts CR2032-litiumbatteri

Omtrentlige mål (B  $\times$  H  $\times$  D) 28,0  $\times$  60,0  $\times$  8,5 mm

Omtrentlige mål (B  $\times$  H  $\times$  D) 26,5  $\times$  32,0  $\times$  23,5 mm

og batteribrugstid kan falde ved lave temperaturer.

Vægt Omtrent 10 g, kun kamerahus

forhindringer eller ej

WR-adapter WR-A10

Batteribrugstid Omtrent 10.000 lukkerudløsning

vendelsesområde • Temperatur: −20 °C − +50 °C

Vægt Cirka 12 g, inklusive batteri; cirka 9 g, kun hus

Omtrentlig rækkevidde i en højde på cirka 1,2 m; varierer alt efter vejrliget, og om der e

Medmindre andet er angivet, gælder alle data ved et friskt batteri og en omgivende temper

tur på 23 ±3 °C som angivet af Camera and Imaging Products Association (CIPA). Rækkevidde

Se kameraets brugerveiledning for vderligere oplysninger om anvendelsesområde, og an

vend produkterne i det af de to temperaturområder, der har det mindste temperaturspæne

lämpötila on 23 ±3 °C CIPA:n (Camera and Imaging Products Association) määritysten mu-

Kosteus: 85 % tai vähemmän (ei tiivistymistä

Luftfugtighed: 85 % eller derunder (ingen kondenserin

Virtalähde Yksi 3 V:n CR2032-litiumparisto

riston kesto Noin 10 000 laukaisua

Likimääräiset mitat (L  $\times$  K  $\times$  S) 28,0  $\times$  60,0  $\times$  8,5 mm

Likimääräiset mitat (L  $\times$  K  $\times$  S) 26,5  $\times$  32,0  $\times$  23,5 mm

Paino Noin 10 g, vain runko

äyttöympäristö

listen esteiden mukaan

Tyynni WR-A10

WR-sovitin WR-A10

Set all the units to the same channel.

The remote cameras can be di

cameras in each group after pair-

to control only the remote cameras

on the selected channel.

Precautions for Use

vided into up to three groups by selecting different channels for the

for the WR-T10 or master WR-R10

▲ Take pictures.

master camera is paired with all the remote cameras.

The shutters on all cameras will be released when the shutter-

release button on the master camera is pressed all the way down.

**✓** Compatibility

50 m (164 ft) between WR-R10s

Humidity: 85% or less (no condensation

Can pair with up to 64 device

Approximately 100 mW maximu

erating environment • Temperature:  $-20 \,^{\circ}\text{C} - +50 \,^{\circ}\text{C} \, (-4 \,^{\circ}\text{F} - +122 \,^{\circ}\text{F})$ 

Turn the cameras on and press the pairing buttons on the WR-R10 MB-D100. They can be used with the F100, D2X, D2Xs, D2Hs, and D200, but

on the master camera and one of the remote cameras. Keep the 🙏 the shutter can not be released with the F100 in self-timer mode, while the

buttons pressed until the red and green LEDs flash on and off in 🙏 D2X, D2Ns, D2Hs, and D200 will temporarily display 🚻 if the exposure meters

painettuna, kunnes punainen ja vihreä LED vilkkuvat vuorotellen 🙏 D2Hs ja D200 näyttävät hetkellisesti 🕮, jos valotusmittarit aktivoidaan sen jäl-

Langaton kauko-ohjain WR-R10

/irrankulutus

/ttövmpäristö

nede, indtil de røde og grønne LED-lamper skiftevis blinker og ikke til MB-D100. Du kan anvende dem til F100, D2X, D2Xs, D2Hs og D200, men

WR-R10

imääräiset mitat ( $L \times K \times S$ ) 31,5 × 26,0 × 10,0 mm

for kraftige stød eller rystelser.

Trådløs fjernbetjening WR-R10

endelsesområde

tai lisälaiteliitäntä

50 m WR-R10-laitteiden välillä

• Lämpötila: −20 °C − +50 °C

du risikere at beskadige kameraet eller WR-R10, hvis kameraet udsættes

kan ikke anvendes trådløse flernbetieninger til kameraer i D1-serien eller

lukkeren kan ikke udløses med F100 i selvudløserindstilling, mens D2X, D2Xs,

nderstøttede kameraer Speilreflekskameraer med 10-bens multistik elle

Omtrent 100 mW maksimalt

Rækkevidde (synsvidde)\* 50 m mellem WR-R10-enheder

2Hs og D200 midlertidigt viser 🔐, hvis lysmålerne aktiveres efter montering

Kan kæde op til 64 enheder samme

Luftfugtighed: 85 % eller derunder (ingen konde

Temperatur: -20 °C - +50 °C

Enintään noin 100 mW

SLR-kamerat, joissa on 10-napainen kauko-ohjausliitäntä

Voi muodostaa pariliitoksen enintään 64 laitteen kanss.

Kosteus: 85 % tai vähemmän (ei tiivistymistä)

soittaen, että pariliitos on valmis. Toista, kunnes pariliitos on muo-

dostettu pääkameran ja kaikkien etäkameroiden välille.

kaisin painetaan pohjaan.

Etäkamerat voi jakaa enintään kol-

kin ryhmän kameroille eri kanavat

Käyttöön liittyviä varotoimia

tapana on kauko-ohiaintila (ML-L3).

pääkameran WR-R10:n kanavan, jolloin ohjataan vain valitulla kanavalla olevia etäkameroita.

neen ryhmään valitsemalla kun-

pariliitoksen muodostamisen jäl-

keen ja vaihtamalla WR-T10:n tai

valla olevia etäkameroita.

▲ Tag billeder.

serknap trykkes helt ned.

De fjernstyrede kameraer kan ind-

raerne i hver gruppe efter sammen-

ædning og derefter skift af kanal

WR-R10 for kun at styre de fjernsty-

deles i indtil tre grupper ved at vælge forskellige kanaler til kame-

for WR-T10 eller masterkameraets
WR-R10 for kun at styre de fiernsty-

rede kameraer på den valgte kanal.

Forholdsregler for anvendelse

Kaikkien kameroiden sulkimet laukaistaan, kun pääkameran lau-

Estääksesi toimintahäiriöt varmista, että WR-R10-laitteet on kiinnitetty

Kameran ja WR-T10:n laukaisimia ei voi käyttää, kun kameran kuvanotto-

• Irrota WR-R10-laitteet, kun niitä ei käytetä. Kameran kantaminen laukus-

sa tai hihnassa WR-R10:n ollessa kiinnitettynä voi vahingoittaa kameraa

sterkameraet og ét af de fjernstyrede kameraer. Hold knapperne

blinker som indikation for, at sammenkædningen er fuldført. Gentag

dette, til masterkameraet er kædet sammen med alle de fjernstyrede

For at undgå funktionsfejl skal du sørge for, at WR-R10-enhederne er kor-

meraet er i udløserindstillingen Fjernbetjening (ML-L3).

Udløserknapperne på kameraet og WR-T10 kan ikke anvendes, når ka-

Kohl WR-R10-enhederne fra når de ikke anvendes. Hvis du har kameraet.

liggende i en taske eller bærer det i remmen med WR-R10 monteret, kar

Fænd kameraerne, og tryk på parringsknapperne på WR-R10 på ma-

Lukkerne på alle kameraerne udløses, når masterkameraets udlø- 🕴 Specifikationer

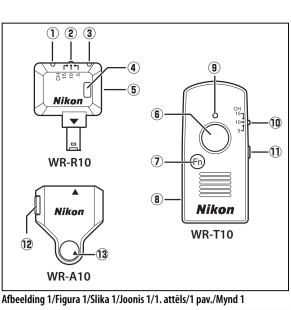
tai WR-R10:tä, jos kameraan kohdistuu voimakkaita iskuja tai tärinää.

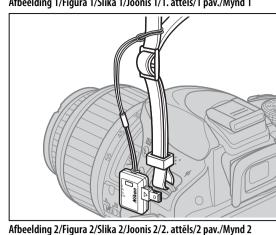
sequence, indicating that pairing is complete. Repeat until the are activated after the unit is attached.

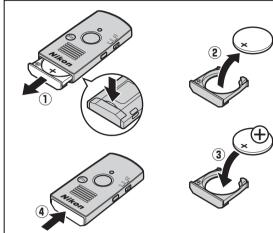
To erase pairing data, turn the camera on and keep the WR-R10 pairing button

and red LEDs will both flash twice simultaneously to show that all pairing data

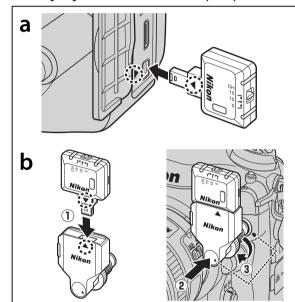
The following options are available with multiple WR-R10 units, each







Afbeelding 3/Figura 3/Slika 3/Joonis 3/3. attēls/3 pav./Mynd 3



Afbeelding 4/Figura 4/Slika 4/Joonis 4/4. attēls/4 pav./Mynd 4

**Afbeelding 5** (weergave van F6-camera),

Figura 5 (la figura mostra la fotocamera F6)/Slika 5 (Prikaz fotoaparata F6)/

Joonis 5 (kujutatud on F6 kaamera)/5. attēls (parādīta kamera F6)/

**5 pav.** (parodytas fotoaparatas F6)/**Mynd 5** (sýnir F6 myndavél)

puldilt juhtmevaba WR-T10 (saatja) abil. WR-A10 on kümnetihytilise kaugrminali adapter WR-R10 jaoks. Enne selle toote kasutamist lugege läb nii käesolev juhend kui ka teie kaameraga kaasas olev dokumentatsioon kohta, võib leida selle tootega kaasas olevast infolehest *Juhtmevabade* seadmete regulatiivandmed.

### Teie ohutuse huvides Teie Nikoni toote kahjustuste või teie enda või juuresviibijate vigastuste vältimiseks lugege põhjalikult järgmisi ettevaatusabinõusid enne käesoleva toote kasutamist. Hoidke need ohuijuhised kättesaadaval kõikide toote kasutajate jaok Käesolevas jaotises loetletud ettevaatusabinõude eiramise võimalikud tagajärjed on tähis-

tatud järgmise sümboliga:

Jūsu drošībai

/!\ kasutamist, et vältida võimalikke vigastusi.

Bedankt voor de aanschaf van een Nikon draadloze afstandsbediening. Met een

sluiting of accessoire-aansluiting van uw Nikon-camera, kunt u met behulp van

de draadloze WR-T10 (zender) op afstand fotograferen. De WR-A10 is een tien-

dit product zowel deze handleiding als de meegeleverde documentatie met

om schade aan uw Nikon-product of letsel hij uzelf of anderen te voorkomen, dient u de vol-

eiligheidsvoorschriften op een plaats waar alle gebruikers van het product ze kunnen lezen.

• Demonteer het product niet. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kar

Moud het product buiten bereik van kinderen. Het niet in acht nemen van deze voor-

Grazie per aver acquistato un telecomando Nikon. Con un WR-R10 (ricetra

smettitore) collegato al terminale remoto a dieci poli o al terminale acces

sori della fotocamera Nikon, le foto possono essere scattare tramite teleco-

eggere sia questo manuale sia la documentazione fornita con la fotocame-

a. Istruzioni aggiuntive, comprese le informazioni sulle norme che gove

delle norme sulla comunicazione wireless fornito con questo prodotto.

Per non danneggiare il prodotto Nikon e non procurare lesioni fisiche a se stessi o agli altri, leggere

nteramente le precauzioni di sicurezza di seguito elencate prima di utilizzare il prodotto. Conservare

Le conseguenze derivanti dalla mancata osservazione delle precauzioni elencate in questa

igwedge Non smontare. La mancata osservanza di auesta precauzione può provocare in-

aprirsi in seguito a caduta o altro incidente, scollegare l'alimentazione della fotocamera

otrebbe provocare danni fisici. Inoltre, notare che parti piccole costituiscono un rischic

di soffocamento. Se un bambino ingerisce una qualungue parte del prodotto, consultare

Tenere fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di guesta precauzione

ahvaliuiemo se vam za nakup brezžičnega daljinskega upravljalnik

Nikon. Kadar je WR-R10 (oddajnik-sprejemnik) nameščen na večnamensk

Nikon, lahko posnamete fotografije z dalijnskim upravljanjem in pri tem

uporabite brezžični WR-T10 (oddajnik). WR-A10 je vmesnik večnamen-

reberite ta priročnik in dokumentacijo, ki je priložena vašemu fotoapa-

ratu. Dodatna navodila, vključno z informacijami o uredbah, ki veljajo za

inorabo te naprave. Jahko naidete na listu *Informacije o pravilih uporabe* 

Pred uporabo tega izdelka preberite v celoti naslednja varnostna opozorila, da se izognete ško-

fi na vašem izdelku Nikon ter telesnim poškodbam vas in drugih. Varnostna navodila hranite

Posledice, ki bi lahko nastale zaradi neupoštevanja opozoril v tem poglavju, so označene z

Ta ikona označuje opozorila in informacije, ki jih morate prebrati pred uporabo teo

*ali druge poškodbe.* Če se izdelek odpre zaradi padca ali druge nezgode, odklopite napa-

Majhni deli lahko razen tega predstavliajo nevarnost zadušitve. Če otrok zaužiie kateri

• Hranite zunaj dosega otrok. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe

Täname teid, et ostsite Nikoni juhtmevaba kaugjuhtimiskontroller

erminali või tarvikute sisendiga ühendatult fotode tegemist kaugiuhtimis

/R-R10 (transiiver) võimaldab teie Nikoni kaamera kümnetih

*prezžičnih naprav,* ki je priložen temu izdelku.

na mestu, kjer bodo dostopna vsem, ki bodo uporabljali izdelek.

izdelka Nikon, da se izognete tveganju poškodb.

koli del tega izdelka, takoj pojščite zdravniško pomoč

priključek z 10 nožicami ali na vtičnico za dodatke na vašem fotoaparatu

le istruzioni sulla sicurezza in un luogo in cui tutti gli utenti del prodotto possano leggerle.

utilizzare il prodotto Nikon al fine di prevenire possibili lesioni.

zione sono indicate dal seguente simbolo:

lovenščina

Za vašo varnost

erminale remoto a dieci poli per il WR-R10. Prima di usare guesto prodotto.

ano l'uso di questo dispositivo, possono essere reperite sul foglio dei Dati

esulteren in brand, een elektrische schok of ander letsel. Mocht het product openbreken a

gevolg van een val of een ander ongeluk, ontkoppel de voedingsbron van de camera en breng

verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind een onderdeel van dit product inslikken,

Dit symbool staat bij waarschuwingen die moeten worden gelezen voordat het Nikon

nformatie draadloze voorschriften dat is meegeleverd met dit product.

eidsvoorschriften worden door middel van het volgende symbool aangegeven:

product wordt gebruikt om mogelijk letsel te voorkomen.

uw camera. Aanvullende instructies, inclusief informatie over de voorschriften 🕺

ngsaansluiting voor de WR-R10. Lees voor het gebruik van

NR-R10 (zendontvanger) aangesloten op de tien-pins afstand

🔪 *Mitte lahti võtta.* Selle ettevaatusabinõu eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöö või muu vigastuse. Toote kukkumise või muu õnnetusjuhtumi tagajärjel lahti murdumisel lahutage kaamera toiteallikas ja viige toode ülevaatuseks Nikoni ametliku esindaja juurde ✓ Hoida lastele kättesaamatus kohas. Selle ettevaatusabinõu eiramine võib põhjustada vigastuse. Lisaks pidage silmas, et väikesed osad kujutavad endast lämbumisohtu. 🧎 ∧ Järajae hajala- või lennupersonali juhiseid. Antud toode kijrgab raadiosagedusenergiat Kui laps on selle toote mõne osa alla neelanud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

# aiduztvērēju WR-R10, ko pievieno pie Nikon kameras desmit kontaktu tāladības vai papildpiederumu pieslēgvietas, fotogrāfijas var uzņemt attālināi. izmantojot bezvadu raidītāju WR-T10. WR-A10 ir desmit kontaktu attālais. savienotāja adapteris savienojumam ar WR-R10. Iekams lietot šo izstrādāumu, izlasiet gan šo rokasgrāmatu, gan kopā ar jūsu kameru piegādāto dokumentāciju. Papildus instrukcijas, tostarp informāciju par noteikumiem. kas reglamentē šādas ierīces lietošanu, var atrast brošūras lapā "Bezvadu noteikumu dati", kas iekļauta šī izstrādājuma piegādes komplektā.

Lai nepieļautu jūsu iegādātā Nikon izstrādājuma sabojāšanu, kā arī jūs paša un citu cilvēku 🚦 avainošanu, iekams lietot šo izstrādājumu, izlasiet visus tālāk sniegtos drošības norādīju mus. Glabājiet šīs drošības instrukcijas vietā, kur tās var izlasīt ikviens, kas lietos izstrādājumu. sekas, kas var rasties, ja netiek ievēroti šajā nodaļā sniegtie brīdinājumi, norādītas ar šādu simbolu: Šī ikona norāda uz brīdinājumiem un informāciju, kas jāizlasa pirms šī Nikon izstrādājuma lietošanas, lai nepieļautu iespējamus savainojumus.

## Meizjauciet. Šī brīdinājuma ignorēšana var būt aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena vai citu savainojumu cēlonis. Ja kritiena vai cita negadījuma rezultātā izstrādājums salūst un atveras, atvienojiet kameru no strāvas avota un nogādājiet izstrādājumu pie Nikon

• Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Šī brīdinājuma nejevērošana var būt savainoju nu cēlonis. Bez tam, ņemiet vērā, ka sīkas daļas rada nosmakšanas briesmas. Ja bērns norijis kādu šī izstrādājuma daļu, nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Dėkojame, kad įsigijote Nikon belaidį nuotolinio valdymo įtaisą. Prie jūsų ikon fotoaparato dešimties kontaktų nuotolinio valdymo jungties arba priedy prijungimo lizdo prijungus WR-R10 (siystuva-imtuva), galima fotografuoti naudojantis nuotolinio valdymo įtaisu WR-T10 (siųstuvu). WR-A10 - tai dešimties kontaktu nuotolinio valdymo jungties adapteris, skirtas NR-R10. Prieš naudodamiesi šiuo gaminiu, perskaitykite šį vadovą ir su jūsų fotoaparatu pateiktą dokumentaciją. Papildomų instrukcijų, įskaitar informaciją apie šio prietaiso naudojimą reglamentuojančias taisykles, rasite su šiuo gaminiu pateiktame Belaidžio ryšio reguliavimo lape.

### Siekiant išvengti jūsu. Nikon" gaminio apgadinimo ar jūsu susižalojimo bei kitu asmenu sužalojimo būtina prieš naudojantis šiuo gaminiu perskaityti visas toliau pateiktas saugos atsargumo priemones. Laikykite šias saugos instrukcijas ten, kur visi besinaudojantys gaminiu galėtų jas pasiekti. Pasekmės, galinčios susidaryti nesilaikant šiame skirsnyje pateiktų atsargumo priemonių,

Ši piktograma žymi įspėjimus ir informaciją, kurią reikia perskaityti prieš pradeosi piktograma zymi įspejimus ir informaciją, kurią reikia perskaityti pilos į dant naudotis šiuo "Nikon" gaminiu, siekiant išvengti galimų sužalojimų. • Neardykite. Jei nesilaikysite šios atsargumo priemonės, rizikuojate sukelti gaisrą, gauti elek tros smūgį arba kitaip susižaloti. Jei šis gaminys nukristų ir jam lūžus atsivertų jo vidus, atjun-

kite fotoaparatą ir nugabenkite jį "Nikon" įgaliotajam techninės priežiūros atstovui patikrinti. 🔨 Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei nesilaikysite šios atsargumo priemo nės, rizikuojate susižaloti. Be to, atminkite, kad mažomis dalimis galima užspringti. Jei

(senditæki) tengt við tíu pinna- eða aukabúnaðartengi Nikon myndavélarinna sendi). WR-A10 er millistykki fyrir tíu pinna tengi fyrir aukabúnað fyrir NR-R10. Áður en þú notar vöruna skalt þú lesa þessa handbók vel og öll gögn sem fylgdu myndavélinni þinni. Frekari leiðbeiningar, þar á meðal upplýsing um þær reglugerðir sem tækið fellur undir, má finna á blaðinu *Reglugerðir um oráðlaus gögn* sem fylgir vörunni. Öryggis þíns vegna estu eftirfarandi örvogisatriði í heild sinni áður en bessi vara er notuð til að koma í.

veg fyrir skemmdir á Nikon vörunni eða skaða á sjálfum þér eða öðrum. Geymdu þessar プ öryggisleiðbeiningar þar sem allir sem nota vöruna geta lesið þær. Mögulegar afleiðingar þess að fara ekki eftir þeim varúðarráðstöfunum sem taldar eru upp í Þetta tákn merkir viðvaranir, til að fyrirbyggja möguleg slys, skaltu lesa upplýsingarna áður en þú notar þessa Nikon vöru.

<u>A Ekki taka í sundur.</u> Ef ekki er farið eftir þessum varúðarráðstöfunum getur það valdið bruna, raflosti eða öðrum meiðslum. Ef varan brotnar eftir fall eða annað slys, skaltu taka

 Fkki stytta eða taka í sundur. myndavélina úr sambandi og fara því næst með vöruna til viðurkennds þjónustufulltrúa Haldið frá eldi og miklum hita. Nikon til athugunar Ekki dýfa vörunni í eða láta hana í snertingu við vatn 🔨 **Geymist þar sem börn ná ekki til.** Ef ekki er farið eftir þessum varúðarráðstöfunum Hættið notkun um leið og vart verður einhverra breytinga á rafhlöðunni, á borð við getur það valdið meiðslum. Þar að auki geta smáhlutir valdið köfnunarhættu. Hafðu 🚏 strax samband við lækni ef barn kyngir einhverjum hluta af þessum búnaði.

🔪 Schakel het product bij storing onmiddellijk uit. Schakel de camera onmiddellijk uit als 🗼 🛝 Volg de instructies van ziekenhuis- en vliegtuigpersoneel op. Dit product geeft ra- 🔭 Meegeleverde accessoires het product kan letsel tot gevolg hebben. Verwijder het product zodra het is afgekoeld en ⚠ **Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambaar gas.** Het niet in acht nemen A Houd het product droog. Domnel het product niet onder in water en stel het niet bloot

A Hanteer het product niet met natte handen. Het niet in acht nemen van deze voor

ten ingeschakeld of in gebruik zijn. Delen van het product kunnen heet worden. Langdurige

**Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen.** Laat het product niet achter in

hoge temperaturen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan resulteren

Neem de juiste voorzorgsmaatregelen in acht bij het gebruik van batterijen. Batterijen

kunnen lekken, scheuren of oververhit raken bij onjuist gebruik. Neem de volgende voorzorg:

maatregelen in acht bij het hanteren van CR2032-lithiumbatterijen voor gebruik in de WR-T10:

Stop onmiddellijk het gebruik als u veranderingen aan de batterij opmerkt, zoals

fumo o di odore inusuale proveniente dal prodotto, spegnere immediatamente la fotocame-

raffreddato, staccarlo e portarlo a un centro assistenza autorizzato Nikon per un controllo.

La mancata osservanza di guesta precauzione potrebbe provocare un incendio o scosse

Non toccare con le mani bagnate. La mancata osservanza di guesta precauzione po-

⚠ Non rimanere in contatto con la fotocamera o il controller per periodi prolungati

Non esporre a temperature elevate. Non lasciare il prodotto in una vettura chiusa e

mentre i prodotti sono accesi o in uso. Alcune parti del prodotto diventano calde. Se

si lascia il prodotto a diretto contatto con la pelle per lunghi periodi di tempo, possono

parcheggiata al sole o in altre aree soggette a temperature molto elevate. La mancata

osservanza di guesta precauzione potrebbe provocare incendi o danni all'involucro ester-

Utilizzare soltanto batterie al litio CR2032. Smaltire le batterie usate secondo le indicazioni

Interrompere immediatamente l'uso se si notano cambiamenti di qualungue tipo nella

izhaja dim ali nenavaden vonj, fotoaparat takoj izključite. Nadaljevanje uporabe lahko

povzroči poškodbe. Ko se izdelek ohladi, ga odstranite in odnesite v pregled pooblašče-

Ne uporabliaite v prisotnosti vnetlijvega plina. Neupoštevanje tega opozorija lahko

† Hranite na suhem. Ne potapljajte v vodo in ne izpostavljajte vodi ali dežju.

vključena ali v uporabi. Deli izdelka se segrejejo. Daljši neposreden stik izdelka s kožo

Ne iznostavliaite visokim temperaturam. Izdelka ne puščaite v zaprtem vozilu na

soncu ali na drugih mestih, kjer bi lahko bil izpostavljen zelo visokim temperaturam.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči požar ali škodo na ohišju ali na notranjih

rije začnejo puščati, počijo ali se pregrejejo. Upoštevajte naslednje varnostne ukrepe pri

Će opazite kakršne koli spremembe na bateriji, na primer razbarvanje ali deformacijo,

põhjustada vigastust. Kui toode on jahtunud, eemaldage see ja viige ülevaatuseks Nikoni

1 Hoida kuivana. Ärge kastke vette ja vältige märjaks saamist või vihma alla sattumist.

eiramine võib põhjustada tulekahju või korpuse või siseosade kahjustusi.

binőu eiramine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

Kasutage ainult CR2032 liitiumakusid. Kõrvaldage kasutatud akud vastavalt juhistele.

Aku juures mis tahes muutuste, nagu näiteks värvimuutus või deformatsioon, märkamisel

mis võib häirida meditsiini- või navigatsiooniseadmete tööd. Ärge kasutage seda toodet haig-

🗥 Nepareizas darbības aadījumā nekavējoties pārtrauciet strāvas padevi ierīcei. Ja pa-

ru. Turpinot darbināšanu, var tikt radīti savainojumi. Kad izstrādājums ir atdzisis, nonemiet

Nelietojiet, ja apkārtējā gaisā ir uzliesmojošas gāzes. Šī brīdinājuma neievērošana

⚠ Glabājiet sausā vietā. Nemērciet ūdenī un nepaklauiiet ūdens un lietus iedarbībai Šī

brīdinājuma neievērošana var būt aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciena cēlonis.

Nerīkojieties ar mitrām rokām. Šī brīdinājuma neievērošana var būt elektriskās strā-

 $\Lambda$  Nepalieciet ilgstošā kontaktā ar kameru vai ierīci, kad šie izstrādājumi ir ieslēgti

vai tiek lietoti. Izstrādājuma daļas sakarst. Ilgstoši atstājot izstrādājumu tiešā kontaktā

Nepaklaujiet augstas temperatūras iedarbībai. Neatstājiet izstrādājumu aizslēntā

automobilī tiešos saules staros un citās vietās, kur tas būs pakļauts ļoti augstas tempe-

ratūras iedarbībai. Šī brīdinājuma ignorēšana var būt aizdegšanās vai korpusa un iekšējo

🔾 *Rīkojoties ar baterijām, ievērojiet pienācīgu piesardzību*. Nepareizi apejoties ar

baterijām, tām var rasties sūce, tās var pārplīst vai pārkarst. Rīkojoties ar litija baterijām

Ja pamanāt iebkādas baterijas izmainas, piemēram, krāsas izmainas vai deformācijas.

A levērojiet slimnīcas personāla un lidmašīnas apkalpes snieatās instrukcijas. Šis

izstrādājums izstaro radioviļņus, kas var mijiedarboties ar medicīniskām vai navigācijas

site iš prietaiso sklindanti neiprasta kvapa, nedelsdami išiunkite fotoaparata. Jei tesite

Nenaudokite aplinkoje, kur yra lengvai užsiliepsnojančių dujų. Jei nesilaikysite šios

🛕 Laikykite sausai. Nenardinkite į vandenį ir saugokite nuo vandens purslų ar

Neikiant fotoaparatui/valdikliui ar šiuos naudojant, nelieskite jų nepertraukia-

kontaktuoti su oda, rizikuojate gauti žemos temperatūros nudegimų.

*mai ilgą laiką*. Atskiros gaminio dalys gali įkaisti. Jei paliksite gaminį tiesiogiai ir ilgai

Nepalikite aukštoje temperatūroje. Nepalikite gaminio uždarytame automobilyje švie-

⚠ Tvarkydami maitinimo elementus, laikykitės atitinkamų atsargumo priemonių.

atsargumo priemonės, gali kilti gaisras, taip pat gali būti pažeistas dėklas arba vidinės dalys.

Jei maitinimo elementai bus tvarkomi netinkamai, iš jų gali ištekėti skysčio, jie gali trūk-

ti arba perkaisti. Tvarkvdami CR2032 ličio maitinimo elementus ir naudodami juos su

Pastebėję maitinimo elemento pokyčių, pvz., išblukimą ar deformaciją, nedelsdami

við revk eða óvenjulega lykt frá búnaðinum. Áframhaldandi notkun getur valdið meiðslum.

★ Ekki nota nærri eldfimum loftteaundum. Ef ekki er farið eftir bessum varúðarráðstöfunum

A Haldið burru. Ekki dýfa í eða hafa nærri vatni eða rianinau. Ef ekki er farið eftir

**Ekki meðhöndla með rökum höndum.** Ef ekki er farið eftir þessum varúðarráðstöfunum

⚠ Ekki snerta myndavélina eða stjórntækin í lengri tíma á meðan kveikt er á

peinni snertingu við húðina í lengri tíma getur það valdið lághita bruna.

tækjunum eða þau eru í notkun. Hlutar tækisins verða heitir. Ef tækið er látið vera í

þessum varúðarráðstöfunum getur það valdið bruna eða raflosti.

liþíum rafhlöður til notkunar í WR-T10 eru handleiknar:

Verið viss um að slá inn rétta stefnu.

Þegar varan hefur kólnað, fjarlægðu hana og farðu með til viðurkennds þjónustufulltrúa

Naudokite tik CR2032 ličio maitinimo elementus. Maitinimo elementus būtina utilizuoti

Notið aðeins CR2032 liþíum rafhlöður. Fargið notuðum rafhlöðum eins og sagt er fyrir um.
 Ø ól fyrir WR-R10

*lietaus*. Jei nesilaikysite šios atsargumo priemonės, rizikuojate sukelti gaisrą ar gauti

Izmantojiet tikai litija baterijas CR2032. Izlietotās baterijas iznīciniet, ievērojot noteikumus.

CR2032, ko izmanto WR-T10 darbināšanai, ievērojiet šādus piesardzības noteikumus:

las või lennuki pardal enne, kui olete saanud selleks eelnevalt haigla- või lennukipersonali lo

🔾 Tööhäire tekkimisel lülitage toode viivitamatult välja. Kui märkate tootest tulevat 📱 Teatised

∆ Järgige akude käsitsemisel vastavaid ettevaatusabinõusid. Akud võivad väära käsitsemise korral lekkida, lõhkeda või üle kuumeneda. Järgige CR2032 liitiumakude WR-R10 rihm

Uporabliaite samo litijeve baterije CR2032. Rabljene baterije odstranite v skladu s predpisi.

Ne prijemajte z mokrimi rokami. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči elek-

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči požar ali električni udar.

le sequenti precauzioni quando si maneggiano le batterie al litio CR2032 per l'uso nel WR-T10:

↑ Osservare le corrette precauzioni quando si maneggiano le batterie. Le batterie potreb-

e a utilizzare il prodotto potrebbe provocare danni fisici. Quando il prodotto si

Non utilizzare in presenza di gas infiammabile. La mancata osservanza di questa Note

ere asciutto. Non immergere in acqua il prodotto e non esporlo alla pioggia.

zorgsmaatregel kan resulteren in een elektrische schok.

of een elektrische schok

voorschriften.

Niet kortsluiten of uit elkaar halen.

verkleuring of vervorming.

Niet blootstellen aan vuur of extreem hoge temperaturer

Niet onderdompelen in of blootstellen aan water.

precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

Assicurarsi di inserirle nell'orientamento corretto.

Non esporre a fiamme o a calore eccessivo.

Non immergere o esporre all'acqua.

lahko povzroči nizkotemperaturne opekline.

uporabi litijevih baterij CR2032 v upravljalniku WR-T10:

Ne izpostavljajte ognju ali preveliki vročini.

Ne potapljajte v vodo ali izpostavljajte vod

jo takoj prenehajte uporabljati.

madaltemperatuurilisi põletusi

Sisestage need kindlasti õiget pidi.

Hoidke lahtise tule ja liigkuumuse ees

Ärge kastke vette ega tehke seda märjak

lõpetage viivitamatult selle kasutamine

var būt sprādziena vai aizdegšanās cēlonis.

ar ādu, var gūt zemas temperatūras apdegumus.

Noteikti ievietojiet tās pareizā stāvoklī.

nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu.

igaliotajam techninės priežiūros atstovui patikrinti.

WR-T10, laikykitės šių atsargumo priemonių:

Saugokitės trumpojo jungimo ir neardykite.

Nenardinkite i vandeni ir saugokite nuo jo.

Būtinai idėkite tinkama orientacija.

nutraukite eksploatacija.

getur bað valdið raflosti.

atsargumo priemonės, rizikuojate sukelti sprogima arba gaisra.

Nepaklaujiet liesmu vai pārmērīga karstuma iedarbībai.

ciet ūdenī un nepakļaujiet cita veida ūdens iedarbībai

vas trieciena cēlonis.

dalu bojājumu iemesls.

elektros smūgį.

gauti elektros smūgi.

kaip nurodyta.

Ärge lühistage ega võtke laht

Ko boste vstavljali baterije, se prepričajte, da so pravilno obrnjene.

veroorzaken. Gebruik dit product niet in een ziekenhuis of aan boord van een vliegtuig 🗼 handleiding gaat ervan uit dat u over een WR-R10, WR-T10 en WR-A10 • Geen enkel deel van deze handleiding mag worden gereproduceerd, overgedragen, overgeschreven, ongestagen in een archiefsysteem of vertaald in enige taal in welke vorm dan aan regen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan resulteren in brand ook, met welk middel dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Nikon. Nikon behoudt zich het recht voor om de specificaties van de hardware en de software die n deze handleidingen worden beschreven op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wiizigen

parte di questo manuale senza previa autorizzazione scritta di Nikon.

sono sottoposti a embargo i seguenti paesi: Cuba, Iran, Corea del Nord, Sudan e Siria.

VR-R10 alla cinghia della fotocamera come mostrato in Figura 2 per

izdelka ne uporabljajte v bolnišnicah ali na letalih, ne da bi prej pridobili dovoljenje bol- imate WR-R10. WR-T10 in WR-A10.

mesüsteemi salvestamine või mis tahes teise keelde tõlkimine mis tahes kujul või vahendi-

iekārtam. Nelietojiet šo izstrādājumu slimnīcā vai, atrodoties lidmašīnā, ja iepriekš nav 🕴 Piegādātie piederumi

guves sistēmās vai jebkādā formā un jebkādiem līdzekļiem tulkot kādā cita valodā bez 👶 WR-T10 🔲 WR-R10 siksna

- Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts reproducēt, pārraidīt, transkribēt, uzglabāt 🕴 WR-R10 🔲 Lietošanas rokasgrāmata (šī rokasgrāmata 🗀 Garantija

• Lai gan ražotājs ir pielicis lielas pūles, lai šajā rokasgrāmatā sniegtā informācija būtu precīza WR-T10 Lietošanas rokasgrāmata (šī rokasgrāmata)

Sostituire la batteria quando il LED del WR-T10 inizia a oscurarsi. Inserire un'un

ghia dietro il blocco del vano batteria e aprire il vano batteria (1). Assicurars

Nobenega dela teh navodil ni dovoljeno reproducirati, prenašati, prepisovati, hraniti v sis-

temu za shranjevanje ali prevajati v katerikoli jezik, v katerikoli obliki in na katerikoli način,

Nikon si pridržuje pravico do spremembe specifikacji strojne in programske opreme, ki je

Čeprav je bilo v zagotavljanje točnosti in popolnosti informacij v teh navodilih vloženo

Ta izdelek, ki vsebuje programsko opremo za šifriranje, razvito v Združenih državah, nadzoru-

jejo predpisi izvozne administracije Združenih držav in ga ni dovoljeno izvoziti ali ponovno iz

voziti v katerokoli državo, ki je pod embargom Združenih držav za uvoz blaga. Pod embargon

veliko truda, vas prosimo, da o morebitnih napakah ali opustitvah obvestite predstavnika

estite WR-R10 na pas fotoaparata, kot je prikazano na Sliki 2. Tako boste

ti. Vstavite noht za zatič predalčka za baterije in odprite predalček ((1)).

aterijo, ko prične intenzivnost LED-lučke na WR-T10 poiema-

Nikon ne bo odgovarial za nobeno škodo, ki bi nastala zaradi uporabe tega izdelka.

di hardware e software descritte in guesto manuale.

evitare che il WR-R10 venga perso o fatto cadere

Sostituzione delle batterie al litio CR2032 3 V (Figura 3)

che la batteria sia inserita nell'orientamento corretto (3)

nišničnega osebja oziroma osebja letalske družbe.

rez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Nikon.

družbe Nikon v vaši bližini (naslovi so navedeni posebej).

preprečili, da se WR-R10 izgubi ali pade na tla.

suitsu või ebatavalist lõhna, lülitage kaamera viivitamatult välia. Töö jätkamine võib 💮 🕟 Käesoleva juhendi mis tahes osa reprodutseerimine, edastamine, transkriheerimine, and

Mitte kasutada tuleohtlike gaaside juuresolekul. Selle ettevaatusabinõu eiramine 👶 Nikon jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks käesolevas juhendis kirjeldatud riist- ja

🗥 Ärge käsitsege märgade kätega. Selle ettevaatusabinõu eiramine võib põhjustada 🕴 oleme tänulikud, kui teatate kõikidest leitud vigadest ja väljajätmistest oma kohalikule

🗘 Vältige pikaajalist kokkupuudet kaamera või kontrolleriga toote kasutamisel. 🗼 Antud toode, mis sisaldab Ameerika Ühendriikides välja töötatud krüpteerimistarkvara, allub

Toote osad muutuvad kuumaks. Toote pikaajaline kokkupuude nahaga võib põhjustada Ameerika Ühendriikide ekspordiameti eeskiriadele ning selle eksportimine või reeksportimi

Menjava litijeve baterije CR2032 3 V (Slika 3)

ega on keelatud ilma Nikoni eelneva kirjaliku loata.

Nikoni esindajale (aadress on toodud eraldi).

kaotsi minemist või maha kukkumist.

Nikon iepriekšēias rakstiskas atlaujas.

WR-R10 pazaudēšanu vai nokrišanu.

ka baterija jevietota pareizā stāvoklī (3).

tai negavus "Nikon" rašytinio leidimo.

specifikacijas bet kuriuo metu ir be išankstinio perspėjimo.

praleista informacija (adresas pateiktas atskirai).

mestumete arba nenumestumete WR-R10.

🔨 Efupp kemur bilun skaltu strax taka úr sambandi. Slökktu strax á vélinni ef vart verður 💀 🛕 Fylgdu leiðbeiningum frá sjúkrahúss- og flugfélagastarfsmönnum. Þessi vara 🔒 Aukabúnaður sem fylgir

þú missir WR-R10 eða týnir því.

Gætið hess að rafhlaðan sé rétt sett í ((3))

í þessari handbók hvenær sem er og án frekari fyrirvara.

Skipt um CR2032 3 V liþíum rafhlöður (Mynd 3)

hvers konar villum eða ónógum upplýsingum (heimilisfang veitt sér).

varúðarráðstöfunum getur það valdið bruna eða skemmdum á umgjörð eða innri hlutum þessum þessi vara, sem inniheldur dulkóðunarhugbúnað sem þróaður er í Bandaríkjunum, fellur

Tilkvnningar

frá Nikon

Má ekki komast í snertingu við mikinn hita. Ekki skilja vöruna eftir í lokaðri bifreið tæmandi kunnum við að meta það ef þú vekur athygli umboðsaðila Nikon á þínu svæði á

🔾 Gætið varúðar þegar rafhlöðurnar eru handleiknar. Rafhlöður geta lekið, rofnað 🥏 annarra landa sem Bandaríkin hafa sett í viðskiptabann. Um þessar mundir á viðskiptabann

eða ofhitnað ef þær eru ekki handleiknar á réttan hátt. Gætið varúðar þegar CR2032 við um eftirfarandi lönd: Kúba, Íran, Norður Kórea, Súdan, og Sýrland.

CR2032 3 V ličio maitinimo elementų keitimas (3 pav.

Nikon" nébus atsakinga už jokią žalą, galinčią kilti naudojant šį gaminį.

🕂 Gedimo atveju nedelsdami nutraukite maitinimą. Jei pastebėsite dūmų ar užuo- 🗼 🛕 Laikykitės ligoninės ir avialinijų personalo duotų instrukcijų. Šis gaminys skleidžia 🥊 Pateikti priedai

personalo leidimo.

Pareiškimai

čiant saulei ar kitose vietose, kur gali susidaryti itin aukšta temperatūra. Jei nesilaikysite šios "Šis gaminys, kuriame yra šifravimo programinės įrangos, sukurtos Jungtinėse Amerikos

Litija 3 V bateriju CR2032 mainīšana (3. attēls)

Sudāna un Sīrija.

(R2032 3 V liitiumakude vahetamine (Joonis 3)

sanemta slimnīcas personāla vai lidmašīnas apkalpes atlauja.

aprakstītās aparatūras un programmatūras specifikācijas.

Nikon patur tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt šajā rokasgrāmatā

Nikon neuzņemas nekādu atbildību par jebkādu kaitējumu, kas izriet no šī izstrādājuma

un pilnīga, mēs būsim loti pateicīgi, ja informēsiet jūsu reģionā esošo Nikon pārstāvi par

iebkādām pamanītām klūdām vai iztrūkstošu tekstu (adrese ir norādīta atsevišķi).

Šis izstrādājums satur Amerikas Savienotajās Valstīs izstrādātu šifrēšanas programmatūru, kur

kontrolē ASV Eksporta administrācija; šo programmatūru nedrīkst eksportēt vai reeksportēt uz

valstīm, attiecībā pret kurām Amerikas Savienotās Valstis ir noteikušas preču eksportēšanas aiz-

liegumu. Šobrīd embargo ir noteikts attiecībā pret šādām valstīm: Kuba, Irāna, Ziemeļkoreja,

Piestipriniet WR-R10 pie kameras siksnas, kā parādīts 2. attēlā, lai nepielautu

Nomainiet bateriju, kad WR-T10 gaismas diode kļūst blāva. Iebāziet nagu aiz baterijas nodalījuma sprūda un atveriet baterijas nodalījumu (①). Pārliecinieties,

radijo dažnju spinduljuote, kuri gali trukdyti veikti medicininej arba navigacinej irangaj.

Nenaudokite šio gaminio ligoninėje arba lėktuve, prieš tai negavę ligoninės ar lėktuvo

• Jokios šio vadovo dalies negalima atgaminti, persiųsti, perrašyti, laikyti sistemoje su tikslu

iškviesti ar versti į kokią nors kitą kalbą bet kokia forma ir bet kokiomis priemonėmis, prieš

"Nikon" pasilieka teisę keisti šiame vadove aprašomos aparatinės ir programinės įrangos

Ruošiant šio vadovo informacija, buvo idėtos visos pastangos, kad ji būtu tiksli ir išsami, vis

Valstijose, yra reguliuojamas Jungtinės Amerikos Valstijų eksporto administracijos reglamen-

tu ir jo negalima eksportuoti ar reeksportuoti i jokia šali, kuriai Jungtinės Amerikos Valstijos

das. Užkiškite nagą už baterijos skyriaus fiksatoriaus ir atidarykite baterijos skyrių

1)). Užtikrinkite, kad maitinimo elementas būtų įdėtas tinkama orientacija (③)

nokkru formi neina hluta þessarar handbókar án þess að fengið sé fyrirfram skriflegt leyfi

• Nikon áskilur sér rétt til þess að breyta tæknilýsingu vélbúnaðar og hugbúnaðar sem lýst er

• Þó áhersla hafi verið lögð á að tryggja að upplýsingarnar í þessari handbók séu réttar og

Festu WR-R10 við myndavélarólina eins og sýnt er á mynd 2 til að fyrirbyggia að

taiko prekių embargą. Šiuo metu embargas taikomas šioms šalims: Kuba, Iranas, Šiaurės

rtinkite WR-R10 prie fotoaparato dirželio, kaip parodyta 2 pav., kad nepa-

dėlto būtume dėkingi, jei savo "Nikon" atstovui praneštumėte apie pastebėtas klaidas ar WR-A10 🔲 Naudotojo vadovas (šis vadovas)

• Ekki má afrita, senda, umrita, geyma í geymslukerfi eða þýða yfir á annað tungumál í WR-A10 CR2032 3 V liþíum rafhlaða

Skiptið um rafhlöðuna þegar ljóstvisturinn fyrir WR-T10 fer að dofna. Smeygið (1) Hnappur til að velja rás fingurnögl bakvið krækjuna á rafhlöðuhólfinu og opnið rafhlöðuhólfið (1).

Nikon ei vastuta antud toote kasutamisest põhjustatud mis tahes kahjude eest

Kuigi on tehtud kõik selle heaks, et käesolevas juhendis sisalduv teave oleks täpne ja täjelik

ne mis tahes riiki, mille suhtes kehtib Ameerika Ühendriikide kaupade embargo, on keelatud.

Kinnitage WR-R10 kaamera rihmale vastavalt joonisele 2 vältimaks WR-R10

so trenutno naslednje države: Kuba, Iran, Severna Koreja, Sudan in Sirija.

(indirizzo fornito separatamente).

WR-T10 Gebruikshandleiding (deze handleiding) Garantie n is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit het gebruik van dit product. Hoewel Nikon alles in het werk heeft gesteld om te zorgen dat de informatie in deze handleidingen correct en compleet is, stellen we het zeer op prijs als u de Nikon-vertegenwoordiger in uw regio op WR-A10 Gebruikshandleiding (deze handleiding de hoogte wilt stellen van eventuele onjuistheden of omissies (adres wordt afzonderlijk verstrekt). Dit product bevat coderingssoftware die is ontwikkeld in de Verenigde Staten. Het product \* Verwijder de beschermfolie van de WR-T10 vóór het eerste gebru valt onder de United States Export Administration Regulations en mag niet worden geë porteerd of opnieuw worden geëxporteerd naar een land waarvoor het embargo van de 🖁 Onderdelen van de afstandsbediening (Afbeelding Vereniqde Staten van toepassing is. Momenteel geldt er een embargo voor de volgende landen: Cuba, Iran, Noord-Korea, Soedan en Syrië.

VR-R10 (3) Groene LED De WR-R10-riem Bevestig de WR-R10 aan de camerariem zoals afgebeeld in Afbeelding 2 om te voorkomen dat u de WR-R10 verliest of laat vallen. CR2032-3 V-lithiumbatterijen vervangen (Afbeelding 3) ervang de batterij wanneer de LED voor de WR-T10 zwakker wordt. Steek een vak ((1)). Zorg dat de batterii in de juiste richting is geplaatst ((3)).

6 Ontspanknop WR-T10 8 Riemoogje (10) Kanaalkeuzeschakelaar ↑ Sequire le istruzioni fornite dal personale ospedaliero e delle linee aeree. Questo prodotto emette radiazioni in frequenze radio che possono interferire con le apparecdietro esplicita autorizzazione del personale ospedaliero o di bordo.

WR-A10 (12) Ontspannen-knop (13) Bevestigingsmarkerin hiature di bordo o medicali. Non utilizzare il prodotto in ospedale o in aereo, se non che l'utente sia dotato di un WR-R10, WR-T10 o WR-A10. WP P10 Manuale d'uso (questo manuale) ☐ Garanzia WR-T10 Cinghia da polso per WR-R10 Cinghia da polso per WR-T10 • Non è consentito riprodurre, trasmettere, trascrivere, conservare in un sistema di reperi-WR-A10 Batteria al litio CR2032 3 V \* mento dati né tradurre in un'altra lingua, in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, alcuna WR-R10 Manuale d'uso (questo manuale) n si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le specifiche Custodia Cinghia da polso per WR-R10 WR-T10 Manuale d'uso (questo manuale) Nikon non è in alcun modo responsabile di eventuali danni derivanti dall'utilizzo del prodotto. Per guando sia stato compiuto ogni sforzo possibile per garantire completezza e precisione Batteria al litio CR2032 3 V \* ☐ Cinghia da polso per WR-1

Het product wordt als de hieronder beschreven p

WR-R10 Gebruikshandleiding (deze handleiding) Garantie

Riem voor WR-T10

(2) Kanaalkeuzeschakelaar

(4) Koppelen-knop

7 Fn-knop

(9) Rode LED

(11) Koppelen-knop

WR-T10 Riem voor WR-R10

1 Rode LED

(5) Riemoogje

WR-A10 CR2032-3 V-lithiumbatterij\*

Riem voor WR-R10

CR2032-3 V-lithiumbatterij\*

delle informazioni fornite nel manuale, eventuali segnalazioni relative a omissioni o error WR-A10 🔲 Manuale d'uso (questo manual sono comunque gradite e possono essere inoltrate al rappresentante Nikon della propria area nuovere il foglio isolante da WR-T10 prima del primo u Questo prodotto, che contiene software per la crittografia sviluppato negli Stati Uniti, è soggetto al controllo delle United States Export Administration Regulations e non può essere esportato o riesportato in paesi nei confronti dei quali gli Stati Uniti abbiano dichiarato l'embargo. Attualment 1 LED rosso 2 Selettore canale

WR-R10 Navodila za uporabo (ta priročnik)

Navodila za uporabo (ta priročnik)

Litijeva baterija CR2032 3 V\*

WR-A10 Navodila za uporabo (ta priročnik)

<u>Deli upravljalnika (Slika 1)</u>

1 Rdeča LED-lučka

(5) Luknjica za pas

6 Gumb za sprostitev sprožilca

WR-R10 (3) Zelena LED-lučka

WR-T10 (8) Luknjica za pas

10 Izbirnik kanala

WR-A10 (12) Gumb za sprostite

Caasasolevad tarvikud

WR-T10 Rihm WR-R10 jaoks

WR-A10 CR2032 3 V liitiumaku\*

WR-R10 Kasutusjuhend (käesolev juhend)

WR-T10 Assutusjuhend (käesolev juhend)

CR2032 3 V liitiumaku\*

Kontrolleri osad (Joonis 1

1 Punane LED

5 Rihma aas

10 Kanalivalija

WR-A10 Litija baterija CR2032, 3 V\*

WR-R10 siksna

<u>lerīces daļas (1. attēls)</u>

WR-R10 3 Zala gaismas diode

Siksnas cilpa

VR-T10 (8) Siksnas cilpa

(10) Kanāla atlasītājs

WR-A10 (12) Atbrīvošanas poga

WR-T10 WR-R10 dirželis

1 Sarkana gaismas diode

6 Aizvara atbrīvošanas poga

prielaida, kad jūs turite WR-R10, WR-T10 ir WR-A10.

WR-R10 Naudotojo vadovas (šis vadovas) Garantija

WR-A10 CR2032 3 V ličio maitinimo elementas\* Dėklas

\* Prieš naudodami pirma karta, išimkite iš WR-T10 izoliacini lakšta

WR-R10 Notandahandbók (þessi handbók) Ábyrgð

CR2032 3 V ličio maitinimo elementas " WR-T10 dirželis

WR-R10 Naudotojo vadovas (šis vadovas)

WR-T10 Naudotojo vadovas (šis vadovas)

WR-R10 dirželis

Valdiklio dalys (1 pav.)

WR-R10 (3) Žalias šviesos diodas

(5) Dirželio kilputė

10 Kanalo rinkiklis

WR-A10 (12) Atleidimo mygtukas

WR-T10 Ol fyrir WR-R10

sendir frá sér geislun frá útvarpstíðni sem gæti truflað lækninga- eða stjórntæki. Ekki 💮 Varan er seld í settum eins og greint er frá hér að neðan. Þessi h

nota þessa vöru á sjúkrahúsi eða um borð í flugvél án þess að fá leyfi fyrst frá sjúkrahúss- 🖟 gerir ráð fyrir þyí að þú sért með WR-R10, WR-T10, og WR-A10.

Nikon tekur enga ábyrgð á skemmdum sem gætu komið til vegna notkunar þessarar vöru.

 WR-T10

 Notandahandbók (þessi handbók)

WR-T10 (8) Dirželio kilputė

(1) Raudonas šviesos diodas

6 Užrakto atleidimo mygtukas

WR-R10 Notandahandbók (þessi handbók)

WR-A10 Notandahandbók (þessi handbók)

1 Rauður ljóstvistur

WR-R10 (3) Grænn ljóstvistur

(5) Kósi fyrir ól

(6) Afsmellari

WR-T10 8 Kósi fyrir ól

WR-A10 (12) Sleppihnappur

CR2032 3 V libíum rafhlaða\*

<u> Hlutar fjarstýringarinnar (Mynd 1)</u>

Litija baterija CR2032, 3 V\*

WR-A10 Lietošanas rokasgrāmata (šī rokasgrāmata)

\* Pirms lietošanas nonemiet no WR-T10 izolācijas loksni.

WR-R10 (3) Roheline LED

(6) Päästik

WR-A10 (12) Vabastusnupp

WR-T10 8 Rihma aas

Enne esmakordset kasutamist eemaldage WR-T10-st isolatsioonilel

tā tiek pieņemts, ka jums ir ierīces WR-R10. WR-T10 un WR-A10.

WR-R10 Lietošanas rokasgrāmata (šī rokasgrāmata) Garantija

Rihm WR-R10 jaoks

Rihm WR-T10 jaoks

Rihm WR-T10 jaoks

Ümbris

(2) Kanalivaliia

(**7**) **Fn**-nupp

9 Punane LED

11 Sidumisnupp

(13) Paigaldusmärk

☐ WR-T10 siksna

☐ Apvalks

Apvalks

(4) Pārošanas poga

(11) Pārošanas poga

WR-T10 dirželis

(2) Kanalo rinkiklis

7 Fn mygtukas

4 Poravimo mygtukas

Raudonas šviesos diodas

(11) Poravimo mygtukas

13) Tvirtinimo žymė

☐ Ábyrgð

Hulstur

Ol fyrir WR-T10

(2) Hnappur til að velja rá

4 Pörunarhnappur

Rauður ljóstvistur

(11) Pörunarhnappur

(13) Festimerki

7 Fn-hnappur

☐ Garantija

Dėklas

(13) Uzstādīšanas atzīmo

Sarkana gaismas diode

7 Fn poga

WR-T10 siksna

WR-T10 Pas za WR-R10

WR-A10 Litijeva baterija CR2032 3 V\*

Pas za WR-R10

VR-R10 (3) LED verde 4 Pulsante di accoppian **5** Occhiello cinghia da polso (6) Pulsante di scatto 7 Pulsante Fn WR-T10 8 Occhiello cinghia da polso 9 LED rosso 10 Selettore canale (11) Pulsante di accoppiamento WR-A10 (12) Pulsante di rilascio (13) Riferimento di innesto 🔨 V primeru okvare takoj izključite električno napajanje. Če opazite, da iz izdelka 📱 🛕 Upoštevajte navodila bolnišničnega osebja in osebja letalskih družb. Ta izdelek 🚦 <code>Priložena dodatna oprema</code>

<u> Uporaba WR-R10 (oddajnik-sprejemnik)</u> oddaja radiofrekvenčno sevanje, ki lahko moti medicinsko in navigacijsko opremo. Tega Izdelek se prodaja v spodnjem sestavu. Ta navodila veljajo v prim roaparati z vtičnico za dodatke (Slika 4-a): Pr ujejo oznake na fotoaparatu (▲) in na WR-R10 (▼). Digitalni fotoaparati z večnamenskih priključkom z 10 nožicami (Slika 4-b); Priključite 🏺 konca. Podrobnosti najdete v navodilih za uporabo fotoaparata. WR-vmesnik WR-A10 (1) tako, kot prikazujejo oznake na vmesniku (△) in WR-R10 (▼), in nato povežite celoten sestav z večnamenskim priključkom Pas za WR-T10 Torbica z 10 nožicami (2), pri tem pa bodite pozorni, da bodo oznake za namestitev na WR-A10 🖎 poravnane z oznako 🌑 na priključku. Privijte zaporni vijak WR-A10 (3). Torbica Filmski fotoaparati z večnamenskim priključkom z 10 nožicami (Slika 5): Če se priklju-WR-T10 Navodila za uporabo (ta priročnik) Garanciia ček nahaja na sprednji strani fotoaparata, odstranite objektiv ali pokrovček Pas za WR-T10 \* Preden boste prvič uporabili WR-T10, odstranite izolacijsko zaščito

ohišia fotoaparata (1). Pritrdite WR-A10, pri tem pazite, da bo oznaka za amestitev ((2)) poravnana z oznako na priključku ((2)). Ko boste privili zaporni viiak WR-A10 (3), zavrtite WR-A10 (4) in pritrdite WR-R10 (5), kot je prikazano na oznakah priključka (▲) in na WR-R10 (▼). **Opomba**: Prepričajte se, da so priključki obrnjeni v pravilno smer; ne uporablja sile in priključkov ne vstavljajte pod kotom. Upoštevajte, da se WR-R10 ne da orabljati z določeno dodatno opremo. Če priključke vstavljate na silo ali pod otom, lahko poškodujete fotoaparat ali dodatno opremo. (4) Gumb združevania e želite odstraniti WR-R10, sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem edu. Če želite odstraniti WR-A10, pritisnite gumb za sprostitev (Slika 1-(12), medtem ko z vmesnikom zdrsnete preko WR-R10. Rdeča LED-lučka Ko je WR-R10 nameščen na spodaj navedene fotoaparate, gumb **Fn** na WR-T10 (11) Gumb združevanja zvaja funkcijo, ki je trenutno dodeljena gumbu **Fn** na fotoaparatu. Podrobnost (3) Oznaka za namestitev objektiva najdete v navodilih za uporabo fotoaparata.

e su WR-R10 (▼).

<u> WR-R10 (transiiver) kasutamine</u> meral asuvatele märkidele (▲) ja WR-R10 (▼). ümnetihvtiliste kaugterminalidega digitaalkaamerad (Joonis 4-b): Kinnitage WR-A10 WR adapter (1) vastavalt märkidele adapteril (1) ja WR-R10-l (▼) ja ühendage see koost kümnetihytilise kaugter igaldusmärki WR-A10-l (🕒) kohakuti märgiga 🌑 terminalil. Pingutage WR-A10 lukustuskruvi ((3)). ümnetihytiliste kaugterminalidega filmikaamerad (Joonis 5): Kui terminal on 🕴 1 Seadke seadmed samale kanalile. kaamera esiküliel, eemaldage obiektiiv või korpuse kaas (1). Kinnitage WR-A10, hoides paigaldusmärki ((4)) kohakuti märgiga terminalil ((2)).

De WR-R10 gebruiken (zendontvanger)

Digitale camera's met tien-pins afstandsbedier

Filmcamera's met tien-pins afstandsbedie

WR-A10 borgschroef vast (3).

gens de markeringen op de camera (🛕) en WR-R10 (🔻) aan.

Camera's met accessoire-aansluitingen (Afbeelding 4-a): Sluit de WR-R10 vol-

evestig de WR-A10 WR-adapter (1) volgens de markeringen op de

gsaansluiting (2) aan, waarbii de bevestigingsmarkering

eschikt is voor bepaalde accessoires. Het gebruik van kracht of stekkers niet **2 Koppel de apparaten.** 

Fn-knop op de WR-T10 de functie uit die momenteel aan de Fn-knop van de 👢 koppelen is voltooid.

otocamere digitali con terminian remoti a dica pon (inglata 127).

tatore WR-WR-A10 ((1)) come indicato dai riferimenti sull'adattatore ((1)) e

Selezione del canale e accoppiamento

parte anteriore della fotocamera, rimuovere l'obiettivo o il tappo corpo

sante 🖪 sul WR-T10 eseque la funzione attualmente assegnata al pulsante 🗗 🔭 sequenza, indicando che l'accoppiamento è completo

essere usato con certi accessori. Forzare o inserire i connettori con un'angola- 2 Accoppiare i dispositivi.

adapter (lack) en WR-R10 (lack) en sluit de samenstelling op de tien-pins af-

erwijder het objectief of de bodydop als de aansluiting zich op de voorzijde

kering  $(\bigcirc)$  in lijn staat met de markering op de aansluiting  $(\bigcirc)$ . Roteer de

WR-A10 (4) na het vastdraaien van de WR-A10 borgschroef (3) en bevestig

de WR-R10 ((5)) volgens de markeringen op de adapter (▲) en WR-R10 (▼).

**Opmerking**: Zorg dat de stekkers zich in de juiste richting bevinden; gebruik geen

kracht en steek de stekker recht in de aansluiting. Merk op dat de WR-R10 niet

recht in de aansluiting plaatsen, kan de camera of het accessoire beschadiger

(Afbeelding 1-(12)) terwijl de adapter van de WR-R10 wordt geschoven.

camera is toegewezen. Zie de camerahandleiding voor meer informatie

Uso del WR-R10 (Ricetrasmettitore)

cato dai riferimenti sulla fotocamera (▲) e su WR-R10 (▼).

oer de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit om de WR-R10

te verwijderen. Om de WR-A10 te verwijderen, druk de ontspanknop in

Wanneer een WR-R10 op de onderstaande camera's is gemonteerd, voert de 🖟

otocamere digitali con terminali remoti a dieci poli (Figura 4-b): collegare l'adat-

su WR-R10 (♥) e collegare il gruppo al terminale remoto a dieci poli (②)

o 
sul terminale. Serrare la vite di bloccaggio del WR-A10 ((3)).

endo il riferimento di innesto sul WR-A10 ((4)) allineato con il riferimen

Videocamere con terminali remoti a dieci poli (Figura 5): se il terminale è sulla

della fotocamera (1). Collegare il WR-A10, mantenendo il riferimento

serrato la vite di bloccaggio del WR-A10 (3), ruotare il WR-A10 (4) e

fissare il WR-R10 (5) come mostrato dai riferimenti sull'adattatore ( )

e non inserire i connettori con un'angolazione. Si noti che il WR-R10 non può

Per rimuovere il WR-R10, eseguire i passaggi precedenti in ordine inverso. Per

imuovere il WR-A10, premere il pulsante di rilascio (Figura 1-12) mentre si

un WR-R10 viene montato sulle fotocamere elencate di seguito, il pul-

ione potrebbe danneggiare la fotocamera o gli accessori

della fotocamera. Vedere il manuale della fotocamera per i dettagli.

fa scorrere l'adattatore dal WR-R10.

di innesto ((4)) allineato con il riferimento sul terminale ((2)). Dopo aver

D800/800F

van de camera bevindt ((1)). Bevestig de WR-A10, waarbij de bevestigingsmar-

Pärast WR-A10 lukustuskruvi pingutamist (3) pöörake WR-A10-d (4) ja kinnitage WR-R10 ((5)) vastavalt märkidele adapteril (▲) ja WR-R10-l (▼). Märkus: Veenduge, et pistmikud on õiges asendis; ärge kasutage jõudu ega sisestage pistikuid nurga all. Pidage silmas, et WR-R10 ei ole kasutatav koos ingate tarvikutega. Jõu kasutamine või pistikute nurga all sisestamine võib 🧂 🙎 Siduge seadmed. kaamerat või tarvikut kahjustada. VR-R10 eemaldamiseks täitke ülaltoodud sammud vastupidises järjekorras. WR-A10 eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (joonis 1-12), libistades adapteri samal ajal WR-R10-st välja.

WR-R10 paigaldamisel alltoodud kaameratele täidab WR-T10 **Fn**-nupp jooks- 📳 dates, et sidumine on lõpetatud valt kaamera **Fn**-nupule määratud funktsiooni. Täpsemalt vt kaamera juhendist.

Raiduztvērēia WR-R10 lietošana

skrūvi ((**3**)).

adaptera (▲) un WR-R10 (▼).

us bīdot adapteru prom no WR-R10.

ant adapterio (▲) ir WR-R10 (▼).

Fn mygtukas

dīts attēlā, savietojot atzīmes uz kameras (▲) un WR-R10 (▼).

ālajam savienotājam (②), nodrošinot, ka uzstādīšanas atzīme uz WR-A10

📵 ir savietota ar atzīmi 🌑 uz kontakta. Pievelciet WR-A10 fiksēšanas

das kameras priekšpusē, nonemiet obiektīvu vai kameras korpusa vāciņu

(1)). Piestipriniet WR-A10, savietojot uzstādīšanas atzīmi (4) ar atzīmi uz

kontakta (2). Kad ir pievilkta WR-A10 fiksēšanas skrūve (3), pagrieziet

WR-A10 ((4)) un piestipriniet WR-R10, (5) kā norādīts ar atzīmēm uz

Piezīme: pārliecinieties, ka savienotāji ir pareizā stāvoklī; ievietojot savienotājus,

derumiem WR-R10 nevar izmantot. Lietojot spēku vai ievietojot savienotājus

Lai nonemtu WR-R10, veiciet iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā. 🧍

Lai nonemtu WR-A10, nospiediet atbrīvošanas pogu (1-12). attēls), vienlai-

Kad WR-R10 ir uzstādīts tālāk norādītajām kamerām, WR-T10 **Fn** poga izpilda ka

meras **Fn** pogai piešķirtās darbības. Sīkāk par to skatiet kameras rokasgrāmatā.

taktų nuotolinio valdymo jungties (2), laikydami WR-A10 tvirtinimo

Juostiniai fotoaparatai su dešimties kontaktu nuotolinio valdymo jungtimi (5 pay.):

corpuso dangteli (1). Prijunkite WR-A10, laikydami tvirtinimo žymę (4)

sulvajuota su žyme ant kontakto (2). Prisuke WR-A10 fiksavimo varžta

(③), pasukite WR-A10 (④) ir prijunkite WR-R10 (⑤) kaip nurodo žymos

Pastaba: užtikrinkite, kad jungtys būtų nustatytos tinkama orientacija.

WR-R10 negalima naudoti su tam tikrais priedais. Jei naudosite jėgą arba kišite

Kad nuimtumėte WR-R10, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tyar-

lieka funkcija, kuri tuo metu yra priskirta fotoaparato **Fn** mygtukui. Išsamesnės

ndavélar með aukabúnaðartengi (Mynd 4-a): Tengið WR-R10 eins og merkin

WR-R10 (▼) sýna og tengið samsetninguna við tíu pinna tengið fyri

aukabúnað (2), gætið þess að festimerkið á WR-A10 (4) flútti við 🔵

Filmumyndavélar með tíu pinna tengi fyrir aukabúnað (Mynd 5): Ef tengið er framan

(1). Tengdu WR-A10 og gættu bess að festimerkið (4) flútti við merkið á

enginu (2), Þegar þú hefur hert lásskrúfuna (3), á WR-A10 skaltu snúa

WR-A10 (4) og festa WR-R10 (5) líkt og merkin á millistykkinu (A) og

Athugið: Gættu þess að tengin snúi rétt; ekki beita afli eða stinga tengjunum

skáhallt inn. Athugaðu að ekki má nota WR-R10 með ákveðnum aukabúnaði.

i**Í að fjarlægja WR-R10** skaltu fylgja ofangreindum skrefum í öfugri röð. Til að

fjarlægja WR-A10 skaltu ýta á sleppihnappinn (Mynd 1-12) um leið og þú

Þegar WR-R10 hefur verið fest á myndavélarnar hér að neðan sinnir **Fn** -hnappurinn

á WR-T10 því hlutverki sem tengť hefur verið við **Fn** -hnapp myndavélarinnar. Sjá ╏

D800/800F

ka. Kad nuimtumėte WR-A10, nuspauskite atleidimo mygtuką (1-12) pav.) ir 🧍

us WR-R10 ant toliau nurodytu fotoaparatu. WR-T10 **Fn** mygtukas at-

jungtis kampu, rizikuojate pažeisti fotoaparatą arba priedą.

tuo pat metu stumkite adapteri nuo WR-R10.

informacijos rasite fotoaparato vadove.

Að nota WR-R10 (senditæki)

avélinni eða aukabúnaði.

handbók myndavélarinnar fyrir frekari upplýsingar.

rennir millistykkinu frá WR-R10.

á myndavélinni og (▲) WR-R10 (▼) sýna.

merkið á tenginu. Herðið WR-A10 lásskrúfuna (3)

jei jungtis yra fotoaparato priekyje, nuimkite objektyvą arba fotoaparato

žymę ( ) sulygiuotą su jungties žyme . Prisukite WR-A10 fiksavimo

<u> WR-R10 (siųstuvo-imtuvo) naudojimas</u>

t**oaparatai su priedų lizdais** (4-a pav.): prijunkite WR-R10 kaip n

D800/800F

Digitālās kameras ar desmit kontaktu attālo savienotāju (4-b. attēls): pievienojiet Sīkāk par to skatiet kameras rokasgrāmatā.

ilmu kameras ar desmit kontaktu attālo savienotājiem (5. attēls): ja kontakts atro- 🕴 📘 lestatiet ierīcēm vienu un to pašu kanālu.

Skaitmeniniai fotoaparatai su dešimties kontaktų nuotolinio valdymo jungtimi 🝷 Išsamesnės informacijos rasite fotoaparato vadove.

(4-b pav.): prijunkite WR-A10 WR adapterį (1) kaip nurodo žymės ant adapterio (▲) ir WR-R10 (▼), tada prijunkite mazgą prie dešimties kon-

Nenaudokite pernelyg didelės jėgos ir nekiškite jungčių kampu. Atminkite, kad **2** Susiekite prietaisus.

Stafrænar myndavélar með tíu pinna tengi fyrir aukabúnað (Mynd 4-b): Tengið myndavélarinnar fyrir frekari upplýsingar.

wR-A10 WR millistykkið (1) eins og merkin á millistykkinu (▲) og 

✓ Að velja rás og pörun

á myndavélinni skaltu fjarlægja linsuna eða lokið á myndavélarhúsinu 1 Stilltu tækin á sömu rás.

f tengjunum er stungið af afli skáhallt inn getur það valdið skemmdum á 🖁 🛭 2 Paraðu tækin.

bezvadu tālvadības WR-A10 (◀), kā parādīts attēlā, savietojot atzīmes uz adaptera (▲) un WR-R10 (▼) un pievienojiet mezglu desmit kontaktu at-

rast kaamera sisse lülitamist asetage need kaks seadet teineteise lähedale ja vajutage neil mõlemal korraga sidum nuppe. Hoidke nuppe allavajutatult ku punane ja roheline LED WR-R10-l hakka

aizvara atbrīvošanas poga, kad tā tiek nospiesta līdz pusei vai līdz galam.

Ja kamera nereaģē uz WR-T10 aizvara atbrīvošanas pogu, no jauna izveidojiet

avienojumu starp WR-T10 un uztvērēju, izvēloties kanālus un sapārojot ierīces

tot kopā var tikai tad, ja abām ierīcēm ir iestatīts viens un tas pats kanāls.

WR-T10 užrakto atleidimo mygtukas atlieka tas pačias funkcijas kaip ir fo

Jei fotoaparatas nesureaguoja į WR-T10 užrakto atleidimo mygtuką, užmegzki te ryšį tarp WR-T10 ir imtuvo iš naujo, sutapdindami kanalus ir susiedami prie-

prietaisai kartu gali būti naudojami tik nustačius abu veikti tuo pačiu kanalu.

dės nuosekliai mirksėti WR-R10 raudonas ir žalias šviesos diodai, nurodydami,

Afsmellarinn á WR-T10 gerir það sama og afsmellari myndavélar

hvort sem honum er ýtt hálfa leið eða alla leið niður. Siá handbók

enginguna milli WR-T10 og móttakarans með því að stefna saman rásum og

toaparato užrakto atleidimo mygtukas (nuspaustas iki pusės ar iki galo).

De WR-T10 gebruiken (zendontvanger)

Stel de toestellen in op hetzelfde kanaal.

de units in op hetzelfde kanaal (5, 10 of

5). Apparaten op verschillende kanaler

kunnen niet worden gekoppeld, terwijl

den zijn ingesteld op hetzelfde kanaal.

laats, na het inschakelen van de came-

druk gelijktijdig op de koppelen-knop

en uit knipperen, wat aanduidt dat het

Uso del WR-T10 (Trasmettitore)

Vedere il manuale della fotocamera per i dettagli.

Impostare i selettori di canale su en

o 15). Non è possibile accoppiare dispo-

sitivi posti su canali diversi, mentre di-

po aver acceso la fotocamera, posi

zionare vicini i due dispositivi e premere

i pulsanti di accoppiamento su er

trambe le unità contemporaneamente.

non lampeggiano acceso e spento in

Uporaba WR-T10 (oddainik)

kanale in združite naprave, kot je opisano spodaj.

isti kanal (5, 10 ali 15). Naprav na različnih

kanalih ni mogoče združevati, združen

napravi pa lahko uporabliate skupai le.

boste vklopili fotoaparat, postavite ob

ževanja na obeh enotah istočasno. Drži

pritisnjena gumba toliko časa, dokler se

rdeča in zelena LED-lučka na WR-R10 zapo

vrstio ne prižgeta in ugasneta, kar pomer

da je združevanje končano.

WR-T10 (saatja) kasutamine

samale kanalile (5, 10, või 15). Erinevate

ning omavahel seotud seadmete koos

seatud samale kanalile.

Raidītāia WR-T10 lietošana

vienu un to pašu kanālu (5., 10. vai 15.).

Dažādos kanālos esošas ierīces nevar sa

pārot, savukārt sapārotas ierīces izman-

leslēdziet kameru, novietojiet abas ierīce:

spiestā stāvoklī, līdz WR-R10 sarkanā un

ierīču pārošanas pogas Turiet pogas no-

WR-T10 (siųstuvo) naudojimas

1 Nustatykite prietaisus veikti tuo pačiu kanalu

Skirtingais kanalais veikiančiu prietaisu

Jjungę fotoaparatą, sudėkite abu prie

nuspauskite abiejų poravimo mygtukus.

Laikykite mygtukus nuspaustus, kol pra-

kad poravimo procedūra atlikta.

Að nota WR-T10 (sendir)

para tækin eins og lýst er hér að neðan.

á sömu rásina.

á sömu rásina (5, 10, eða 15). Ekki er

á meðan pöruð tæki er aðeins hægt að

Eftir að bú kveikir á myndavélinni skaltu

hvort öðru og ýttu á pörunarhnappana

á báðum tækjum á sama tíma. Haltu

en það bendir til þess að pörun sé lokið

nota saman þegar bæði tækin eru stillt

ijunum þannig að þau séu nálægt

hnöppunum inni þar til rauðu og grænu ljóstvistarnir á WR-R10 leiftra af og á í röð,

blokuose į tą patį kanalą (5, 10 arba 15).

taisus šalia vienas kito ir vienu metu

aisus kaip aprašyta toliau.

uvu kopā un vienlaikus nospiediet abu

zaļā gaismas diode iemirgojas un nodziest secībā, kas norāda, ka pārošana ir izpildīta.

kā aprakstīts tālāk.

kasutamiseks peavad mõlemad olema

napravi skupaj in pritisnite gumba zdru-

di või lõpuni alla vajutamisel. Täpsemalt vt kaamera juhendist.

võtja vahel, luues vastavuse kanalite ja sidumisseadmete vahel, nii nagu allpoo

če sta obe nastavljeni na isti kanal.

1 Nastavite enote na isti kanal.

Mantenere premuti i pulsanti finché

impostati sullo stesso canale.

insieme soltanto quando sono entrambi

il LED rosso e quello verde sul WR-R10

Gumb za sprostitev sprožilca na WR-T10 izvaja enake funkcije kot gumb za

sprostitev sprožilca na fotoaparatu, kadar je pritisnjen do polovice ali do

e se fotoaparat ne odziva na gumb za sprostitev sprožilca na WR-T10. pono

vznostavite povezavo med WR-T10 in spreiemnikom, tako da prilagodite

trambe le unità sullo stesso canale (5,

ra, de twee apparaten dicht bij elkaar en

pen ingedrukt totdat de rode en groene

gekoppelde apparaten alleen samen kunnen worden gebruikt wanneer bei-

Als de camera niet reageert op de ontspanknop van de WR-T10. brend dan de

elkaar af te stemmen en de apparaten te koppelen zoals hieronder beschreven.

Isante di scatto sul WR-T10 esegue le stesse funzioni del pulsante di

scatto della fotocamera se viene premuto a metà corsa o fino in fondo.

Se la fotocamera non risponde al pulsante di scatto del WR-T10, ristabilire la

connessione tra il WR-T10 e il ricevitore facendo corrispondere i canali e accop-

ngsaansluitingen (Afbeelding 4-b): camerahandleiding voor meer informatie.

De ontspanknop op de WR-T10 voert dezelfde functies uit als de ontspan- 🙏 van de WR R10 gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat de groene LEI

knop van de camera, zij het half ingedrukt of volledig ingedrukt. Zie de snel knippert en klik vervolgens snel twee keer op de koppelen-knop alvorer

link tussen de WR-T10 en de ontvanger opnieuw tot stand door de kanalen op 🔋 De volgende opties zijn beschikbaar voor meerdere WR-R10-units, elk op

de groene LED stopt met knipperen. De groene en rode LED's knipperen beider

twee keer gelijktijdig om aan te geven dat alle koppelgegevens werden gewist.

Meerdere camera's besturen

Een WR-T10 aebruiken (aeliiktiidia ontspannen

Als de WR-R10-units met hetzelfde

kanaal ziin gekoppeld en op het-

zelfde kanaal zijn afgestemd als de

annen door de ontspanknop van

Meerdere camera's synchroniseren (aesynchroniseerd ontspannen

de mastercamera (elke camera met een tien-pins afstandsbedie-

Per eliminare i dati di accoppiamento, accendere la fotocamera e tenere pre

nuto il pulsante di accoppiamento del WR-R10 per circa 3 secondi finché il LED

pulsante di accoppiamento prima che il LED smetta di lampeggiare. Il LED verde

Le opzioni seguenti sono disponibili con unità multiple WR-R10, ognuna

mere remote come descritto in "Uso del WR-R10 (ricetrasmettitore)".

Le želite izbrisati podatke o združevanju, izklopite fotoaparat in držite gumb

združevanja na WR-R10 pritisnjen približno tri sekunde, dokler ne prične zelena

LED-lučka utripati hitreje. Nato hitro pritisnite gumb združevanja dvakrat, pre-

sno dvakrat zasvetili, kar pomeni, da so bili vsi podatki o združevanju izbrisani.

slednje možnosti so na voljo z več enotami WR-R10, pri čemer je vsaka

glavni fotoaparat (kateri koli z večnamenskim priključkom z 10 no-

žicami) in na vse oddaljene fotoaparate, kot je opisano v »Uporaba

idumisandmete kustutamiseks lülitage kaamera sisse ja hoidke WR-R10 sidu-

isnuppu allavajutatult umbes 3 sekundi jooksul, kuni rohelise LEDi kiire vilku-

.ED lõpetab vilkumise. Roheline ja punane LED vilguvad mõlemad korraga kaks

i ning vajutage seejärel kiiresti kaks korda sidumisnuppu enne kui roheli

e quello rosso lampeggeranno entrambi due volte contemporaneamente per

indicare che tutti i dati di accoppiamento sono stati eliminati.

ingsaansluiting) en alle externe camera's zoals beschreven in "De

ningsaansluiting is geschikt voor t besturen van WR-R10-units op

WR-T10, dan kunnen de sluiters op

alle camera's gelijktijdig worden ont-

de WR-T10 volledig in te drukken.

camera met tien-pins afstandsbe-

het besturen van WR-R10-units op

Bevestig de WR-R10-units op

Controllo di più fotocamere

nontata su una fotocamera separata.

Utilizzo di un WR-T10 (Scatto simultaneo

Se le unità WR-R10 sono accoppia-

te con un WR-T10 e si trovano sullo

tesso canale, gli otturatori di tutte le

otocamere possono essere rilasciati

pulsante di scatto del WR-T10 fino

Si può utilizzare un WR-R10 montato

su una fotocamera con terminale re-

Collegare le unità WR-R10.

Collegare le unità WR-R10 alla

fotocamera master (qualsiasi

Upravljanje več fotoaparatov

enota nameščena na svoj fotoaparat

e enote WR-R10 uporabliaio enak

kanal in so združene z WR-Ť10, lahko

prostite sprožilce na vseh fotoapa-

ratih istočasno. To storite, če gumb

Če je WR-R10 nameščen na fotoapa-

adzor enot WR-R10 na več oddalje-

Namestite enote WR-R10 na

WR-R10 (oddajnik-sprejemnik)«.

Mitme kaamera juhtimine

Namestite enote WR-R10.

10 nožicami, ga lahko uporabite za

pritisnite do konca.

nih fotoaparatih.

a sprostitev sprožilca na WR-T10

Uporaba WR-T10 (sočasna sprostitev

aneamente premendo il

moto a dieci poli per controllare unità WR-R10 su più fotocamere remote.

WR-R10 (zendontvanger) gebruiken".

meerdere externe camera's.

Bevestig de WR-R10-units.

tada järgmisi võimalusi. WR-T10 kasutamine (üheaeane vabastus Kui WR-R10 seadmed on seotud ja samal kanalil WR-T10-ga, saab kaaerate katikuid üheaegselt vaba tada WR-T10 päästikut lõpuni alla

(sünkroniseeritud vabastus) Kümnetihytilise kaugterminalio kaamerale paigaldatud WR-R10-t saab kasutada WR-R10 seadmete 1 Kinnitage WR-R10 seadmed. Kinnitage WR-R10 seadmed põhikaamerale (mistahes kümvtilise kaugterminaliga kaamera) ja kõikidele kaugkaameratele, nii nagu on kirieldatud jaotises "WR-R10 (transijver) kasutamine

 Seadke kõik seadmed samale kanalile. Lai dzēstu pārošanas datus, ieslēdziet kameru un nospiediet WR-R10 pārošanas Kameras ar piederumu pieslēgvietu (4-a. attēls): pievienojiet WR-R10, kā parā- WR-T10 aizvara atbrīvošanas poga pilda tās pašas funkcijas kā kameras pogu uz aptuveni 3 sekundēm, līdz zaļā gaismas diode sāk ātri mirgot, bet pēc 3 Sapārojiet kameras. tam ātri nospiediet pārošanas pogu divas reizes, iekams zalā gaismas diode nav pārtraukusi mirgot. Zaļā un sarkanā gaismas diode iemirgosies vienlaikus diva

reizes, norādot, ka visi pārošanas dati ir dzēsti. Daudzu kameru vadīšana ālāk aprakstītās opcijas ir pieejamas ar daudzām WR-R10 ierīcē, kad katra no tām ir uzstādīta atseviškai kamerai WR-T10 lietošana (vienlaicīga atbrīvošana)

WR-T10, un visām ierīcēm ir iestatīts viens un tas pats kanāls, nospiežot WR-T10 aizvara atbrīvošanas pogu līdz galam, visu kameru aizvarus var atbrīvot vienlaikus. Daudzu kameru sinhronizēšana (sinhronizētā atbrīvošana) WR-R10 ierīci, ja tā ir pievienota kanerai, izmantojot desmit kontaktu merai, izmantojot desmit kontaktu attālo savienotāju, var izmantot, lai kontrolētu daudzām attālām kame-

Ja WR-R10 ierīces ir sapārotas ar

rām uzstādītas WR-R10 ierīces. 1 Uzstādiet WR-R10 ierīces. Uzstādiet WR-R10 ierīces galvenajai kamerai (jebkurai kamerai ar desmit kontaktu attālo savie-

Keliu fotoaparatu sinchronizavimas

WR-R10, sumontuota ant fotoaparato

su dešimties kontaktu nuotolinio val-

tus ant kelių nuotolinių fotoaparatų.

Prijunkite WR-R10 prietaisus.

Prijunkite WR-R10 prietaisus

(sinchronizuotas atleidimas)

notāju) un visām attālajām kamerām, kā aprakstīts nodaļā "WR-R10 lietošana (raiduztvērējs)". Kad ištrintumėte poravimo duomenis, įjunkite fotoaparatą, nuspauskite WR-R10 2 Nustatykite visus prietaisus veikti tuo pačiu kanalu. oravimo mygtuką ir palaikykite jį nuspaustą apie 3 sekundes, kol pradės greitai 🔓 🐧 Susiekite fotoaparatus. mirksėti žalias šviesos diodas. Tada greitai dukart spustelėkite poravimo my tuka, kol žalias šviesos diodas dar nenustojo mirksėti. Žalias ir raudonas šviesos

odai kartu sumirksės dukart, parodydami, kad visi poravimo duomenys ištrint Keliu fotoaparatu valdymas

čiu kanalu kaip WR-T10, visu fotoa-

prie pagrindinio fotoaparato (bet kurio fotoaparato su dešimties

kontakty nuotolinio valdymo jungtimi) ir nuotolinių fotoaparaty,

kaip aprašyta skirsnyje "WR-R10 (siųstuvo-imtuvo) naudojimas".

Til að eyða gögnum um pörun skaltu kveikja á myndavélinni og þrýsta á

g ýttu þá fljótt tvisvar á pörunarhnappinn áður en græni ljóstvisturinn hættir a

leiftra. Grænu og rauðu ljóstvistarnir munu báðir leiftra tvisvar á sama tíma til að

ftirfarandi valmöguleikar eru í boði með mörgum WR-R10 tækium, sem

myndayél sem er með tíu pinna tengi fyrir aukabúnað) og allar

fjarstýrðar myndavélar eins og lýst er í "Notkun WR-R10 (senditæki)"

gefa til kynna að öll gögn um pörun hafi verið burrkuð út.

Að stjórna mörgum myndavélum

Að samhæfa maraar myndavélar (samhæfður smellari)

ægt er að nota WR-R10 sem seg er á myndavél með tíu pinna tengi fyrir aukabúnað til að stýra WR-R10

Notkun WR-T10 (slennt á sama tíma)

f WR-R10 tækin eru pöruð og

sömu rás og WR-T10 er hægt

að sleppa smellurunum á öllum

því að ýta afsmellaranum á WR-T10

Tengdu WR-R10 tæki.

Tengdu WR-R10 tæki á

aðalmvndavélina (hvaða

montuotais ant atskiru fotoaparatu. WR-T10 naudojimas (vienalaikis atleidima: ei WR-R10 prietaisai susieti tuo pa-

A Darvkite nuotraukas. Nuspaudus iki galo pagrindinio fotoaparato užrakto atleidimo mygtuką, bus atleisti visų fotoaparatų užraktai. Keli kanalai Nuotolinius fotoaparatus galima aratų užraktus galima atleisti vieni metu, iki galo nuspaudžiant WR-T10 užrakto atleidimo mygtuką.

suskaidyti į (daugiausiai) tris grupes, po suporinimo kiekvienos grunės, pariame rasvaltas pės nariams parenkant skirtingus kanalus ir pakeičiant WR-T10 arba pagrindinio WR-R10 kanala, kad būtų valdomi tik pasirinkto kanalo nuotoliniai fotoaparatai. dymo jungtimi, galima naudoti norint valdyti WR-R10 prietaisus, sumontuo-

nuotoliniai fotoaparatai. Naudojimo atsargumo priemonės Siekiant išvengti gedimų, būtina pasirūpinti, kad WR-R10 prietaisai būtų prijungti tinkamai.

Kai fotoaparatas veikia nuotolinio valdymo (ML-L3) atleidimo režimu, negalima naudoti fotoaparato ir WR-T10 užrakto atleidimo mygtukų. Kai WR-R10 prietaisai nenaudojami, juos atjunkite. Jei nešiositės fotoaparatą krepšyje arba už dirželio su prijungtu WR-R10, rizikuojate apgadinti fotoaparatą ir WR-R10, jei kartais fotoaparatas patirtų stiprų smūgį ar virpėjima

Sambýðanleiki narhnappinn á WR-R10 í 3 sekúndur þar til græni ljóstvisturinn leiftrar hratt 🕴 🐧 Paraðu myndavélarnar.

Kveiktu á myndavélunum og ýttu á pörunarhnappana á WR-R10 🕴 eða MB-D100. Þær er hægt að nota með F100, D2X, D2Xs, D2Hs, og D200, en á aðalmyndavélinni og einni af fjarstýrðu myndavélunum. Haltu 🙏 ekki er hægt að sleppa lokaranum með F100 þeg hnöppunum inni þar til rauðu og grænu ljóstvistarnir leiftra af og DOX DOXS DOHS og DO00 munu tímabundið birta 🖼 ef lýsingarmælingar eri á í röð, en það bendir til þess að pörun sé lokið. Endurtaktu þar til aðalmyndavélin hefur verið pöruð við allar fjarstýrðu myndavélarnar.

Lokurum allra myndavélanna verður sleppt þegar afsmellara 🖟 Þráðlaus fjarstýring WR-R10 aðalmyndavélarinnar er ýtt alla leið niður. Margar rásir

nyndavélarnar í hverjum hópi

myndavélin er á afsmellistillingu fyrir fjarstýringu (ML-L3).

Aftengdu WR-R10 tækin þegar þau eru ekki í notkun. Ef myndavélin er

borin í tösku eða látin hanga á ólinni með WR-R10 áfast getúr það valdið

skemmtum á myndavélinni eða WR-R10 ef myndavélin verður fyrir

eftir nörun og brevta svo rásinni

miklum höggum eða titringi.

myndavél á valinni rás.

Varnaðarorð

Hægt er að skipta fjarstýrðu Þráðlaust myndavélunum í þrjá hópa með því að velja mismunandi rásir fyrir

fyrir WR-T10 eða aðal- WR-R10 til að stýra aðeins einni fjarstýrðri myndavél á valinni rás. Orkunotkun /innuumhverfi Áætluð mál (B  $\times$  H  $\times$  D) 31,5  $\times$  26,0  $\times$  10,0 mm il að koma í veg fyrir bilun skaltu vera viss um að WR-R10 tækin sé rétt fest. Ekki er hægt að nota afsmellarana á myndavélinni og WR-T10 þegar 🍨 **byngd** Um það bil 6 g, aðeins hús

en D200, maar de sluiter kan niet worden ontspannen me

aan de camera of de WR-R10 toebrengen in het geval de camera aan Draadloze afstandsbediening WR-T10 amera of de MR-D100. Ze zijn geschikt voor gebruik met de E100. D2X. D2Xs. Bereik (zichtlijn)\* Voedingsbron

legato un WR-R10 potrebbe provocare danni alla fotocamera o al WR-R10 🧂 Telecomando WR-T10

nel caso che la fotocamera sia esposta a forti impatti fisici o vibrazioni.

telecomandi non possono essere usati con le fotocamere serie D1-o con

l'MB-D100. Essi possono essere usati con F100, D2X, D2Xs, D2Hs e D200, ma

l'otturatore non può essere rilasciato con F100 in modo autoscatto, mentre

D2X, D2Xs, D2Hs e D200 visualizzeranno temporaneamente 👪 se gli esposi-

ocamere supportate Fotocamere SLR con terminale remoto a dieci poli o terminali

L'accoppiamento può avvenire con 64 di

lahko poškodujete fotoaparat ali WR-R10, kadar je fotoaparat izposta-

D1 ali MB-D100. Uporabliate jih lahko s fotoaparati F100, D2X, D2Xs, D2Hs in

nožicami ali vtičnico za dodatke

50 m med enotami WR-R10

Združljiv z do 64 napravam

rate või MB-D100-ga. Neid on võimalik kasutada koos F100, D2X, D2Xs, D2Hs ja

2Xs, D2Hs ja D200 kuvavad ajutiselt 🚻 säritusmõõturite aktiveerimisel pärast

D200-ga, kuid F100 ei võimalda katiku vabastamist taimeri režiimis ning D2X

Do naiveč 100 mW

žilca, medtem ko bodo D2X, D2Xs, D2Hs in D200 začasno prikazali 🙉 če bod

00, vendar sprožilca ni mogoče sprostiti, kadar je F100 v nači

WR-R10

inskih upravljalnikov ne morete uporabljati s fotoaparati serije

Fotoaparati SLR z večnamenskim priključkom z 1

5 (2,425 GHz), 10 (2,450 GHz), 15 (2,475 GHz

Vlažnost: 85 % ali manj (brez kondenzacije

5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz

Umidità: 85% o inferiore (senza conde

metri vengono attivati dopo il collegamento dell'unità

Campo (linea di visuale) \* 50 m tra i WR-R10

nsumo di corrente Circa 100 mW massimo

mensioni approssimate  $31,5 \times 26.0 \times 10.0 \text{ mr}$ 

eso Circa 6 g, solo corpo macchin

biente operativo • Temperatura: -20 °C - +50 °

Telecomando WR-R10

 $(L \times A \times P)$ 

Tehnični podatki

Doseg (vidna linija)\*

Poraba energije

Združevanje

Brezžični daljinski upravljalnik WR-R10

Približne mere ( $\check{S} \times V \times G$ ) 31,5 × 26.0 × 10.0 mm

Zet de camera's aan en druk op de koppelen-knop op de WR-R10 op 

Compatibiliteit de mastercamera en op één van de externe camera's. Houd de knop pen ingedrukt totdat de rode en groene LED's opeenvolgend aan en uit knipperen, wat aanduidt dat het koppelen is voltooid. Herhaal totdat de mastercamera met alle externe camera's is gekoppeld. De sluiters on alle camera's worden ontspannen wanneer de ont-

velfontsnannerstand, terwiil de D2X. D2Xs, D2Hs en D200 tijdelijk 🚻 weerge ven als de belichtingsmeters zijn geactiveerd nadat de unit is bevestige Specificaties Draadloze afstandsbediening WR-R10 WR-R10

spanknop op de mastercamera volledig wordt ingedrukt. SLR-camera's met tien-pins externe o accessoire-aansluitingen 5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz 50 m tussen WR-R10s Bereik (zichtlijn) Kan tot maximaal 64 apparaten kop troomverbruik Maximum circa 100 mW oruiksomgeving Vochtigheid: 85% of minder (geen condensyorming  $31,5 \times 26,0 \times 10,0 \text{ mm}$ schatte afmetingen

<u>Voorzorgsmaatregelen voor gebruik</u> De ontspanknop op de camera en WR-T10 kunnen niet worden gebruik anneer de camera zich in de ontspanstand afstandsbediening (ML-L3) Ontkoppel de WR-R10-units wanneer ze niet in gebruik zijn. De camera

5 Stel alle units op hetzelfde kanaal in.

De externe camera's kunnen wo

verschillende kanalen voor de ca-

de WR-T10 of master WR-R10 om

alleen de externe camera's op het

geselecteerde kanaal te besturen.

den onderverdeeld in maximaal drie groepen door na het koppelen

wijzig vervolgens het kanaal voor

3 Koppel de camera's.

2 Impostare tutte le unità sullo stesso canale 3 Accoppiare le fotocamere. Accoppiare le fotocamere e premere i pulsanti di accoppiamento sul Compatibilità WR-R10 della fotocamera master e di una delle fotocamere remote Mantenere premuti i pulsanti finché il LED rosso e quello verde non lampeggiano acceso e spento in seguenza, indicando che l'accoppiamento è completo. Ripetere finché la fotocamera master non è

in een tas of aan de riem dragen met een bevestigde WR-R10 kan schade

**▲** Scattare le foto. Gli otturatori di tutte le fotocamere saranno rilasciati quando il pul- 👶 Specificho sante di scatto sulla fotocamera master viene premuto fino in fondo.

Canali multipli e fotocamere remote possono essere divise in gruppi fino a tre selezionando canali diversi per le fotocamere in ciascun gruppo dopo averle nali per il WR-T10 o il WR-R10 master er controllare soltanto le fotocamere remote sui canali selezionati.

accoppiata con tutte le fotocamere remote

Precauzioni per l'uso Per evitare malfunzionamenti, assicurarsi che le unità WR-R10 siano collegate correttamente. I pulsanti di scatto sulla fotocamera e sul WR-T10 non possono essere sati quando la fotocamera è in modo di scatto telecomando (ML-L3). fotocamera con un terminale remoto a dieci poli) e a tutte le fotoca- Scollegare le unità WR-R10 quando non sono in uso. Trasportare una fotocamera in una borsa o tenendola per la cinghia da polso quando è col-

> 3 Združite naprave. /klopite fotoaparate in pritisnite gumb združevanja na WR-R10 na glavnem fotoaparatu in na enem od oddaljenih fotoaparatov. Držite pritisnjena gumba toliko časa, dokler se rdeča in zelena LED-lučka apovrstio ne prižgeta in ugasneta, kar pomeni, da je združevanje končano. Postopek ponovite, dokler glavni fotoaparat ni združen z vsemi oddaljenimi fotoaparati. merilniki osvetlitve aktivirani po namestitvi enote. 4 Posnemite fotografile

Sprožilci na vseh fotoaparatih se bodo sprostili, ko boste pritisnili umb za sprostitev sprožilca na glavnem fotoaparatu do konca.

Oddaljene fotoaparate je mogoče azdeliti v do tri skupine tako, da 🔠 🞖 zberete različne kanale za fotoapa rate v vsaki skupini, po tem ko ste za WR-T10 ali glavni WR-R10 za nadzor samo tistih oddaljenih fotoaparatov, ki so na izbranem kanalu. Varnostni ukrepi za uporabo

Nastavite vse enote na isti kanal.

Ce želite zagotoviti dobro delovanje, poskrbite za pravilno namestitev enot WR-R10. Gumbov za sprostitev sprožilca na fotoaparatu in WR-T10 ni mogoče uporabljati, kadar je fotoaparat v načinu sprostitve zaklopa z daljinskim upravljalnikom (ML-L3). Odklopite enote WR-R10, kadar jih ne uporabljate. Če fotoaparat prenašate v torbi ali ga držite za pas, medtem ko je nanj nameščen WR-R10

Siduge kaamerad. Lülitage kaamerad sisse ja vajutage WR-R10 sidumisnuppe põhikaameral ja ühel kaugkaameratest. Hoidke nuppe allavajutatult kuni punane ja roheline LED hakkavad järjestikku sisse ja välja vilkuma,

iidates, et sidumine on lõpetatud. Korrake kuni põhikaamera sidumiseni kõikide kaugkaameratega. Kõikide kaamerate katikud vabastatakse põhikaamera päästiku **Tehnilised andmed** lõpuni alla vajutamisel.

Mitu kanalit Kaugkaameraid võib jagada kuni colme rühma, valides pärast sidumist erineva kanali iga rühma kaamerate jaoks ja muutes seejärel kanalit WR-T10 või WR-R10 põhiseadme jaoks, et juhtida kaugkaa-

Ettevaatusabinõud kasutamise Kaamera ja WR-T10 päästikuid ei saa kasutada (ML-L3) vabastusrežiimis kaamera korral. • Kui neid ei kasutata, ühendage WR-R10 seadmed lahti. Kaamera koos kin-

j lestatiet visām ierīcēm vienu un to pašu kanālu.

lam, tiks atbrīvoti visu kameru aizvari.

trīs grupās, iestatot katras grupas kamerām pēc to sapārošanas atse-

tajam kanālam piesaistītās attālās

<u>Lietošanas piesardzības pasākumi</u>

Attālās kameras var sadalīt līdz

višķu kanālu ar WR-T10 vai galveno

WR-R10 ierīci, lai kontrolētu atlasī-

Attēlu uzņemšana

Daudzi kanāli

Tööhäirete vältimiseks veenduge, et WR-R10 seadmed on nõuetekohanitatud WR-R10-ga kotis või rihma otsas kandmisel võivad kaamera või Kaal Ligikaudu 6 g, ainult korpu WR-R10 kaamera tugevate löökide või vibratsiooni korral kahjustada saada

leslēdziet kameras un nospiediet pārošanas pogas uz WR-R10, uz Savietojamība

galvenās kameras un uz vienas no attālajām kamerām. Turiet pogas 🤚

nospiestā stāvoklī, līdz sarkanā un zaļā gaismas diode iemirgojas un

darbību, līdz galvenā kamera ir sapārota ar visām attālajām kamerām.

Nospiežot galvenās kameras aizvara atbrīvošanas pogu līdz ga

Lai nepieļautu darbības traucējumus, pārliecinieties, ka WR-R10 ierīces

kamerai ir iestatīts tālvadības atbrīvošanas režīms, ko vada ar tālvadības

Atvienojiet WR-R10 ierīces, ja tās netiek lietotas. Pārnēsājot kameru

kus nuspaustus, kol pradės nuosekliai mirksėti raudonas ir žalias šviesos

grindinis fotoaparatas bus susietas su visais nuotoliniais fotoaparatais.

somā vai iekarinātu siksnā ar piestiprinātu WR-R10 ierīci, pastāv risks

Kameras un WR-T10 jerices aizvara athrivosanas nogas nevar lietot ja Darhavide

Juhtmevaba kaugjuhtimiskontroller WR-R10

Specifikācijas

redzamības apstākļos)

(ilgis × aukštis × plotis)

Bezvadu tālvadības ierīce WR-R10

Aptuvenie izmēri (P  $\times$  A  $\times$  D) 31.5  $\times$  26.0  $\times$  10.0 mm

Aptuveni 6 g, tikai korpuss

**Detatavad kaamerad** Ühe objektiiviga peegelkaamerad (SLR) kümnetihvtilise kaugterminali või tarvikute sisendiga 5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GH 50 m WR-R10-te vahel Võimaldab siduda kuni 64 sea Liqikaudu 100 mW maksimu Temperatuur: −20 °C − +50 °C Niiskus: 85% või vähem (kondens

Ligikaudsed mõõtmed  $31.5 \times 26.0 \times 10.0 \text{ mr}$  $(L \times K \times S)$ 

WR adapter WR-A10  $(L \times K \times S)$ aku tööiga langeda.

Töökeskkond

Bezvadu tālvadības ierīce WR-T10

sabojāt kameru vai WR-R10 ierīci, ja kamera tiek pakļauta stipriem trie-Bezvadu

5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz) zvadu tālvadības ierīces nevar izmantot ar D1 sērijas kamerām un pievien Darbības diapazons (tiešas 20 m no WR-T10 līdz WR-R10 jamo akumulatora turētāju MB-D100. Tās var izmantot ar kamerām F100, D2X, 📗 redzamības apstākļos) D2Xs, D2Hs un D200, tomēr aizvaru ar F100 nav iespējams atbrīvot automātiskā taimera režīmā, savukārt, ja kamerām D2X, D2Xs, D2Hs un D200 pēc ierīces pie Barošanas avots Viena 3 V litija baterija CR203 vienošanas tiek aktivizēti ekspozīcijas mērītāji, uz īsu brīdi tiks parādīta ikona 🚯 Baterijas darbmūžs Apmēram 10000 atbrīvošanas Temperatūra: −20 °C − +50 °C tuvenie izmēri (P  $\times$  A  $\times$  D) 28,0  $\times$  60,0  $\times$  8,5 mm

alstītās kameras Vienobiektīva spogulkameras ar desmit kontaktu tālvadi bas vai papildpiederumu pieslēgvietu liem, kā arī šķēršļu esamības vai neesamības Bezvadu tālvadības adapteris WR-A10 Tips WR-A10 Darbības diapazons (tiešas 50 m starp WR-R10 ierīcēm Aptuvenie izmēri (P  $\times$  A  $\times$  D) 26,5  $\times$  32,0  $\times$  23,5 mm Var sapārot līdz 64 ierīce: Svars Aptuveni 10 g, tikai korpuss Energiias patērinš Maksimums aptuveni 100 mV Temperatūra: −20 °C − +50 °C

Belaidis nuotolinio valdymo itaisas WR-T10

džių nuotolinių valdiklių negalima naudoti su D1 serijos fotoaparatais arb junkite fotoaparatus ir nuspauskite prie pagrindinio ir vieno iš nuotoli- 💲 MB-D100. Juos galima naudoti su F100, D2X, D2Xs, D2Hs ir D200, tačiau užrakto 🛭 nių fotoaparatų prijungtų WR-R10 poravimo mygtukus. Laikykite mygtu-D2Xs, D2Hs ir D200 laikinai parodys 🔐, jei prijungus prietaisą bus suaktyvinti | Veikimo nuotolis diodai. nurodvdami, kad poravimo procedūra atlikta. Kartokite, kol pa- 🙏 ekspozicijos matuokliai. tiesioginio matomumo) nergijos šaltinis Vienas CR2032 3 V ličio maitinimo elementas

<u>Specifikacijos</u> Belaidis nuotolinio valdymo itaisas WR-R10 Veidrodiniai (SLR) fotoaparatai su dešimties kontaktu nuotolinio valdymo jungtimi arba priedų prijungim 5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz) 50 m tarp WR-R10 prietaisy Veikimo nuotolis (tiesioginio matomum

Galima suporuoti iki 64 prietaisı Energijos sąnaudos Maks. apie 100 mW Veikimo aplinka Temperatūra: nuo −20 °C iki +50 °C

Drėgnumas: 85 % arba mažiau (be kondensacijos Apie 6 q, tik korpusa:

Þráðlaus fjarstýring WR-T10 ki er hægt að nota þráðlausar fjarstýringar með myndavélum af gerð D Þráðlaust

WR-R10 uddar myndavélar SLR myndavélar með tíu pinna- eða aukabúnaðarteng

50 m á milli WR-R10 tækia

Hitastig: -20 °C - +50 °C

5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz Hægt að para við allt að 64 tæki Um bað bil 100 mW að hámark Raki: 85% eða minna (engin þétt

Drægi (sjónlína)\* innuumhverfi

WR millistykki WR-A10

 Hitastig: −20 °C − +50 °C Raki: 85% eða minna (engin þétting) Um það bil 12 gr., ásamt rafhlöðu; um það bil 9 gr., aðeins hús

© 2012 Nikon Corporation

tekið fram, líkt og Camera and Imaging Products Association (CIPA) (Samtök framleiðenda myndavéla og ljósmyndabúnaðar) tilgreina. Verið getur að það dragi úr drægi og endingartíma rafhlöðu við lágan umhverfishita.

Skoðaðu handbók myndavélarinnar fyrir ítarlegri upplýsingar um vinnuumhverfi og notaðu

Približno 12 g, vključno z baterijo; približno 9 g, samo ohi Približen doseg pri višini približno 1,2 m; odvisen od vremenskih pogojev in prisotnosti a ribližne mere ( $\check{S} \times V \times G$ ) 26,5 × 32,0 × 23,5 mi Teža Približno 10 g, samo ohišje Če ni drugače navedeno, veliajo vse številke za popolnoma napolnjeno baterijo in pri to

peraturi okolja 23  $\pm$ 3 °C, kot je to določilo združenje CIPA (Camera and Imaging Product Association). Doseg in trajanje baterije se lahko zmanjšata pri nizkih temperaturah Dodatne informacije o delovnem okolju najdete v priročniku fotoaparata. Izdelke uporabljaj v spodnjem območju izmed dveh navedenih temperaturnih območjih delovanja. Juhtmevaba kaugjuhtimiskontroller WR-T10

5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz

Vochtigheid: 85% of minder (geen condensvorming

20 m van WR-T10 naar WR-R10

Temperature: -20 °C - +50 °C

Fén CR2032-3 V-lithiumbatteri

Gewicht Circa 12 q, inclusief batterij; ca. 9 q, alleen behuizir

Geschatte bereik bij een hoogte van circa 1,2 m; varieert afhankelijk van de weersom:

ratuur van  $23 \pm 3$  °C, zoals gespecificeerd door de Camera and Imaging Products Association

Raadpleeg de camerahandleiding voor aanvullende informatie over de gebruiksomgeving ei

Umidità: 85% o inferiore (senza condens

Peso Circa 12 g, compresa la batteria; circa 9 g, solo corpo macchir

Campo approssimativo a un'altezza di circa 1,2 m; varia con le condizioni meteor

Se non altrimenti dichiarato, tutte le cifre presumono la presenza di una batteria nuo

di una temperatura ambiente di 23  $\pm$ 3 °C come specificato dal CIPA (Camera and Imaging

Products Association). Il campo e la durata della batteria potrebbero diminuire a bass

Fare riferimento al manuale della fotocamera per informazioni aggiuntive sull'ambiente ope

20 m od WR-T10 do WR-R1

Približno 10.000 sprostite

Temperatura: -20 °C - +50 °C

Vlažnost: 85 % ali manj (brez konde

i (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GH

rativo e usare il prodotto nel più ristretto dei due campi di temperature operative

Vir napajanja Ena litijeva baterija CR2032 3

Približne mere ( $\check{S} \times V \times G$ ) 28,0  $\times$  60,0  $\times$  8,5 mm

(CIPA). Bereik en gebruiksduur van de batterij kunnen afnemen bij lage temperaturen.

gebruik de producten binnen het kleinste bereik van de twee gebruikstemperature

ebruiksduur van de batterii Circa 10.000 handelingen

eschatte afmetingen  $28.0 \times 60.0 \times 8.5 \text{ mm}$ 

digheden en aanwezigheid of afwezigheid van obstakels

eschatte afmetingen  $26,5 \times 32,0 \times 23,5 \text{ mm}$ 

nzij anders vermeld, gaan alle getallen uit van een nieuwe b

Gewicht Circa 10 g, alleen bod

Campo (linea di visuale)\* 20 m da WR-T10 a WR-R10

Durata della batteria Circa 10.000 scatti

Fonte di alimentazione Una batteria al litio CR2032 3

nsioni approssimate  $28.0 \times 60.0 \times 8.5 \text{ mm}$ 

nbiente operativo • Temperatura: −20 °C − +50 °

Gebruiksomaevina

 $(B \times H \times D)$ 

WR-adapter WR-A10

 $(B \times H \times D)$ 

 $(L \times A \times P)$ 

temperature.

Doseg (vidna linija)

Delovno okolie

WR-vmesnik WR-A10

janje baterije

a presenza o assenza di ostacoli

WR-A10

Brezžični daljinski upravljalnik WR-T10

Dimensioni approssimate  $26,5 \times 32,0 \times 23,5 \text{ mr}$ 

Adattatore WR WR-A10

Tüüp WR-T10 Juhtmevaba Ulatus (vaateioon) 20 m WR-T10-st WR-R10-ni Ligikaudu 10 000 vabastus Temperatuur: -20 °C - +50 °C Niiskus: 85% või vähem (kondens  $28,0 \times 60,0 \times 8,5 \text{ mm}$ 

Aku tööiga U 12 g, koos akuga; u 9 g, ainult korpu

\* Ligikaudne ulatus kõrgusel umbes 1,2 m; sõltub ilmastikutingimustest ja takistuste o Ligikaudsed mõõtmed  $26,5 \times 32,0 \times 23,5 \text{ mm}$ Kui pole märgitud teisiti, eeldavad kõik arvud värske aku kasutamist ümbritseval tempe

ratuuril 23 ± 3 °C vastavalt kaamerate ja pildindustoodete assotsiatsiooni (Camera and Imaging Products Association, CIPA) nõuetele. Madalatel temperatuuridel võivad ulatus ja Täpsemalt töökeskkonna kohta vaadake kaamera juhendist ja kasutage tooteid kitsamas

 Relatīvais mitrums: 85% vai mazāk (bez kondensēšanās Svars Aptuveni 12 g ar bateriju; aptuveni 9 g — tikai korpus Aptuvenais darbības diapazons aptuveni 1,2 m augstumā; mainās atkarībā no laika apstāk

Ja nav norādīts citādi, visi dati norādīti, pienemot, ka tiek izmantota jauna baterija un ka vides temperatūra ir  $23 \pm 3$  °C, kā to nosaka Kameru un attēlveidošanas izstrādājumu asociācijas (CIPA) noteikumi. Zemā temperatūrā darbības diapazons un baterijas darbmūžs va

Papildu informāciju par darba vidi un izstrādājumu lietošanu mazākajā no diviem darba tem Tipas WR-T10 5 (2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2,475 GHz) 20 m nuo WR-T10 iki WR-R10

muliatoriaus naudojimo laikas Maždaug 10 000 atleidimi

• Temperatūra: nuo -20 °C iki +50 °C Veikimo aplinka Dregnumas: 85 % arba mažiau (be kondensacijos ytiksliai matmenys  $28,0 \times 60,0 \times 8,5 \text{ mm}$ (ilgis × aukštis × plotis) Svoris Apie 12 g (įskaitant bateriją), apie 9 g (tik korpusas \* Apytikslis veikimo nuotolis maždaug 1,2 m aukštyje, kinta su oro sąlygomis ir priklauso nuo kliūči WR adapteris WR-A10

pytiksliai matmenys  $26.5 \times 32.0 \times 23.5 \text{ mm}$ (ilgis × aukštis × plotis) Svoris Apie 10 g, tik korpusas Jei nenurodyta kitaip, visi rodikliai pateikti darant prielaidą, kad maitinimo elementas yra naujas ir aplinkos temperatūra siekia  $23\pm3\,^\circ$ C, kaip nurodo Fotoaparatų ir vaizdų gavimo

gaminių asociacija (CIPA). Veikimo nuotolis (maitinimo elemento naudojimo laikas) žemoje temperatūroje gali sumažėti (sutrumpėti).

Žr. fotoaparato vadovą, kur rasite papildomos informacijos apie veikimo aplinką ir gaminių

(2.425 GHz), 10 (2.450 GHz), 15 (2.475 GHz

20 m frá WR-T10 að WR-R10 Straumveita Ein CR2032 3 V liþíum rafhlaða Endingartími rafhlöðu Um það bil 10.000 tökur Áætluð mál (B  $\times$  H  $\times$  D) 28.0  $\times$  60.0  $\times$  8.5 mm

Gerð WR-A10 Áætluð mál (B  $\times$  H  $\times$  D) 26,5  $\times$  32,0  $\times$  23,5 mm **Þyngd** Um það bil 10 g, aðeins hús

myndavélina í þrengra bilinu sem gefið er upp fyrir vinnuhitastig

Áætlað drægi úr u.b.b. 1.2 m hæð; brevtilegt eftir veðri og því hvort fyrirstöður eru til staða Allar tölur gera ráð fyrir nýlegri rafhlöðu og umhverfishita við 23 ±3 °C nema annað sé